

Golden fish RESTAURANT AZAD

Մովայիմ աճճ տեսակ
թարմ ուտելիքներու un resto comme un poisson à l'eau
լաւագոյմ վայրը,
լատով պատրաստութեամբ՝
իրաքանձիր աճճի
20.000 լ. 1. 1. 1. սկեսակ:
Tabarja, ancienne route
Cell. (03) 200438, T61. (09) 853040

ԱԶՏԱԿ

ՀԱՅԿԱՍՏԱՆԻ ԳՐԱԹԵՐԹ

AZTAG QUOTIDIEN POLITIQUE ET LITTERAIRE **ازتاک** جريدة يومية سياسية وأدبية - لليرة السورية، إرتاد وروشتيان

1500 Լ.Ո. 75ԲԳ ՏԱՐԻ, ԹԻԻ 231 (21281) ՈՒՐԲԱԹ, 13 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 2002 10 ԷՁ

«ԼԻՊԱՆՍԵԼ» Ի ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒՑԻՉԸ
ՍՏՈՐԱԳՐԵՑ ՅԱՄԱԶԱՅՆԱԳԻՐԸ

Հաղորդակցութեան միջոցներու նախարարութեան կեղծոնատեղիին մէջ նախարար Ժան Լուի Քրտասի երէկ բնակարանին հետ ընդհանուր «Լիպանսէլ» եւ «Սելիս» ընկերութիւններուն ներկայացուցչներուն հետ ունեցաւ բանակցութիւններ, որոնց իբրեւ արդիւնք «Լիպանսէլ»-ի ներկայացուցչի Հիւսէյն Ռիֆայի ստորագրեց բնակարանի մարզը պետութեան վերադարձնելու համաձայնագիրը: «Սելիս»-ի ներկայացուցչի Սայախ Ապու Ռասաւ յայտնեց, որ համաձայնագիրը պիտի ստորագրէ 24 ժամուան ընթացքին: Ան նշեց, որ ստորագրութիւնը յետաձգուած է համաձայնագիրին մէջ անորոշ կէտի մը պատճառով:

ԽՄԱԳՐԱԿԱՆ

ՈԳԵՂԵՆ ՀՁՕՐ ՆԵՐՈՒԺ
(Հ. Յ. Դաշնակցութեան
112ամեակին առիթով)

Իրաքանչիւր տարեվերջին աւանդու-
թիւն դարձած Հ. Յ. Դաշնակցութեան Օրուան
ուօնակատարութեան ժամանակի ճշդումն
իսկ կ'ենթադրէ, որ Դաշնակցութիւնը իր
տարեկան գործունէութեան համապարփակ
հրապարակային վեկոյցը կը ներկայացնէ իր
ժողովուրդին: Դաշնակցութեան կողմէ
ճշդուած այս պահը աւելիով մերման կ'են-
թարկէ կուսակցութիւն-ժողովուրդ անքակ-
տելի կապը, որ հաստատուած է անոր հիմ-
նադրման օրէն իսկ:

Եւ շատ բնական է, որ իրաքանչիւր որո-
շումի, բազմաձև կատար պայքարն ու համընդ-
հանուր գործունէութեան իրաքանչիւր
ոլորտի ճշդումի գործընթացի մեկնակէտը,
առանցքն ու ելքայնագումը հիմնուած կ'ըլ-
լան հայ ժողովուրդի գերագոյն շահերու
առաջադրանքին վրայ: Ահա այս պատճա-
ռով ալ Դաշնակցութիւնը կը յաջողի իր ժո-
ղովրդանուէր առաքելութեան մէջ՝ 112 տա-
րի շարունակ հետապնդելով հայ ժողովուր-
դի ապագային իրաւունքները:

Պէտք է գիտակցիլ անշուշտ, որ Դաշ-
նակցութեան Օրուան նշումն ու օնակա-
տարութեան ձեռնարկները փորձութեան
կարգով պէտք չէ վերածել ինքնազովերգա-
կան առիթներու: Դաշնակցութեան Օրը
աւանդաբար եղած է ու պէտք է մնայ ժողո-
վուրդին նկատմամբ բաշտուութեան օր,
հայաշխարհի մէջ բաշտու ցոնողութիւնե-
րով իրագործուած գործունէութեան ներկա-
յացման օր: Հայաշխարհ, այո՛, որովհետեւ
իր էութեանն է հետապնդած նպատակնե-
րուն համահայկականութեամբ Դաշնակցու-
թիւնը եղած է, է՛ ու կը մնայ համայն հայ
ժողովուրդին ծառայութեան կոչումով կու-
սակցութիւնը, որ անոր անվտանգ ապրելա-
ձեւին եւ հայրենիքի կերտման ի խնդիր չէ
խնայած իր առաւելագոյնը:

Եւ ոչ ոք կը յաւանքի յայտարարելու, որ
պետական տարրերի իրենց Դաշնակ-
ցութեան ապագային, քաղաքական, Հայ Դա-
տի, քարոզչական, դաստիարակչական թէ
տնտեսական բազմաբնուէր առաջին այս
աշխատանքներն իրագործման ընթացքին
չեն արձանագրուած բացթողումներ, վրի-
պումներ, երբեմն սխալ հաշուարկներ կամ
պարագայական ձախողութիւններ: Ինք-
նաբնականապէս կարգով պէտք է ընդու-
նիլ նաեւ այս իրականութիւնը:

Սակայն այս երեսը չէ, որ յատկանշած է
Հ. Յ. Դաշնակցութեան 112ամյա նախափան
յաղթութեամբ: Առիթնող բաժինը մեր կու-
սակցութեան՝ գոհաբերութեան, առաւելա-
գոյնը անսակարկ նուիրաբերելու հաստա-
տակամութեան մէջ է, որ հայ ժողովուրդին
եւ Հայաստան աշխարհին համար չէ վրայցած
21ամեայ Բարգէն Սիւնիներու երիտասարդ
կեանքերը, որ յաջողած է մէկ ժամուան ըն-
թացքին բնաշինք ընել մազրիկ ցեղը, որ իւ-
րաքանչիւր հայր ու հայրի փոխարէն պա-
հանջած է 10 թաթարի դիակները, որ փրկած
է հայրութեան արեւելյան մնացորդացը եւ
կերտած՝ անկախ հանրապետութիւն, որ օր
ցերեկով եւրոպական մայրաքաղաքներու
թէ նոյնիսկ Թուրքիոյ պողոտաներուն
վրայ պատժած է Հայկական Յեղասպանու-
թեան պատասխանատունները, որ կազմա-
կերպած է Սփիւռքը, հետապնդած՝ Հայկա-
կան Յեղասպանութեան ճանաչումը, ստանձ-
նած՝ լիբանանահայութեան ինքնապաշտ-
պանութիւնը, փութացած՝ մասնակցելու եւ
մեծ ներդրում ունենալու արցախեան ապա-
տամարտին եւ առաջադրած՝ հպօր ու բար-
գաւաճ հայրենիքի կերտումը:

Այժմ մեր առջեւ կը ծառայան տարբեր
հիմնահարցեր եւ հայ ապատարակային
շարժման առաջնորդ կուսակցութիւնը չի
կրնար անտարբեր մնալ ջաւախքախախ-
թեան դիմագրուած ճգնաժամին, Հայաս-
տանի թէ Լեռնային Ղարաբաղի հանրա-
պետութիւններուն անրակայունը խոչըն-
դոտող պանապան արգելքներուն, Հայկա-
կան Յեղասպանութեան ճանաչման յաղթե-
րին առջեւ ցցուող վտանգներուն թէ հպօր
հայրենիքի կերտման ի խնդիր կուտ ու կա-
մակերպ սփիւռք ստեղծելու գործընթացը
հարուածող ազդակներուն նկատմամբ:
Հայաստանի, Արցախի թէ Սփիւռքի տա-
րածքին նոր մարտահրաւերներ դիմագրա-
ւելու վճռակամութեամբ Դաշնակցութիւնը
կը թեւակոխէ իր հիմնադրութեան 113ամեա-
կը: Իր էութեան մէջ հաստատուած ոգեղէն
հպօր ներուժը պիտի շարունակէ առաջնոր-
դել այս կուսակցութիւնն ու անոր համակիր
պանդուածները, որպէսզի կերտուին հայ
ժողովուրդին նոր յաղթանակները:

ՊԵՐԼՈՒՄԸՆԻ ԹԵՂԵՍԻՐՈՒԹԻՒՆ ԿԸ ԽԱՂԱՅ

**ԱՆԳԱՐԱ ԶԱՂԱԶԱԿԱՆ ԽԱՂԱԶԱՐՏԻ
ՎԵՐԱԵԱԾ Է ԿԻՊՐՈՍԻ ՏԱԳՆԱՊՆ
ՈՒ ԱՆՈՐ ՄԱՍԻՆ ՄԱԿ ԾՐԱԳԻՐԸ**

Թուրքիա երէկ Եւրոպական Միութեան ղեկավարներուն հետ
վերջին փորձի ժողովներու շարքի մը ձեռնարկած է Քոփենհագենի
անկրեւնադարձային վեճաժողովին՝ Միութեան անդամակցութեան
գծով բանակցութեանց սկսման թուական մը ապահովելու ճիգով
մը:

Թուրքիոյ նախագահ Ահմէթ Նեճտէթ Սեզէր Ե. Միութիւնը ամ-
բաստանած է անկեղծ չըլլալու յանցանքով: Ան Անգարայի մէջ
Թղթակցներու յայտնած է, թէ զրական որոշում մը չհակակալել
Քոփենհագենի վեճաժողովին:

Սեզէր, որ հիւանդանոց կ'երթար թուրք կիպրացի ղեկավար
Ռասուֆ Տենքթաշի այցելելու համար, նաեւ քննադատած է Անգա-
րայի Ե. Միութեան անդամակցելու ճիգերն ու կիպրոսի հարցը
իրարու կապելու կեցուածքը:

Վարչապետ Ապտիլլա Կիլ 2003ին թուական մը պահանջած է՝
խօսելով կիպրոսի հարցին շուրջ համաձայնութեան մը կարելիու-
Շար.՝ էջ 10

**ԹԵՀՐԱՆ ՊԱՏՐԱՍ Է ԸՆԴԱՅՆԵԼՈՒ
ԵՐԵՒԱՆԻ ՀԵՏ
ՀԱՄԱԳՈՐԾԱԿՑՈՒԹԻՒՆԸ**

ՅԱՅՏԱՐԱՐԵՑ ՆԱԽԱԳԱՐ ԽԱԹԵՍԻ

Իրանի նախագահ Մոհամէտ Խաթեմի ընդունեց Հայաս-
տանի նախագահի աշխատակազմի ղեկավար, հայ-իրա-
նական միջկառավարական տնտեսական յանձնախումբի
նախագահ Արտաշէս Թումանեանը:

Խաթեմի հանդիպումին ընթացքին յայտարարեց, որ Թե-
րան պատրաստ է ընդլայնելու համագործակցութիւնը Երե-
ւանի հետ: Ան նշեց, որ «Կովկասի» չափազանց պոպուլար եւ
կարեւոր շրջանին ինդիւստրիան պէտք է լուծել արդարօրէն
եւ խաղող միջոցներով: Կովկասեան շրջանը կը պատկանի
անոր մաս կազմող բոլոր պետութիւններուն, եւ անոնք
կրնան առանց օտար միջամտութեան գտնել խաղողութեան
ապահովման ուղիները», դիտել տուաւ Իրանի նախագա-
հը:

Խաթեմի յոյս յայտնեց, որ իրանական կապի Հայաստան
փոխադրութիւնը, Քաջարանի փապուրիին եւ Արաքս գե-
տին վրայ ջրամբարի կառուցման ծրագիրները կ'իրագոր-
Շար.՝ էջ 9

**ԵՒՐՈՊԱՅԻ ՀԱՅՈՒԹԻՒՆԸ ՄԻԱՅԵԱԼ ԾԱԿԱՏՈՎ
Կ ԸՆԴԴԻՄԱՆԱՅ ԵՒՐՈՊԱԿԱՆ ՄԻՈՒԹԵԱՆ
ԱՆԴԱՄԱԿՑԵԼՈՒ ԹՈՒՐՔԻՈՅ ԴԻՄՈՒՄԻՆ**

Եւրոպայի Հայ Դատի յանձնախումբը
Պրիւքսէլէն տեղեկացուց, որ Քոփենհագենի
վեճաժողովի նախօրեակին Եւրոպայի հայու-
թիւնը միահամուռ կերպով կ'ընդդիմանայ
Եւրոպական Միութեան անդամակցելու
թուրքիոյ դիմումին: Յանձնախումբը տե-
ղեկացուց, որ Աւստրիոյ, Պելճիքայի, Դա-
նիոյ, Ֆրանսայի, Գերմանիոյ, Յունաստանի,
Իտալիոյ, Հոլանտայի, Եւրոպայի, Զուիցերիոյ եւ
Բրիտանիոյ մէջ գործող աւելի քան 120 կազմա-
կերպութիւններ եւ Հաստատութիւններ (Հայ-
կական եւ օտար) ստորագրած են փաստաթուղթ
մը, որ Եւրոպական Միութեան կողմէ կ'ուղղէ՝
չ'երեւիր Տրիպոլիսի վրայ: «Այս պատճառով
այ, Եւրոպայի Հայ Դատի յանձնախումբը կը
վերահաստատէ Թուրքիոյ անդամակցու-
մանը թուրքիոյ անդամակցութիւնը»:

Թուրքիոյ հետ, որ Եւրոպական արժէքնե-
րու արմատականօրէն հակոտնեայ արժէք-
ներ կը դաւանի եւ մասնագիտացած է սպառ-
նալիքներու, ցեղային մաքրագործման, ինչ-
պէս նաեւ բրտութեան եւ անպատեւելիու-
թեան մշակոյթին մէջ:

Լէյլէկեան շարունակեց՝ ըսելով, որ
Թուրքիոյ կողմէ հակահայ վարքագիծի ար-
մատական փոփոխութիւնը կրնայ փաստը
լայ իր ստանձնած յանձնառութիւններու ան-
կեղծութեան, սակայն այդ մէկը տակաւին
չ'երեւիր Տրիպոլիսի վրայ: «Այս պատճառով
այ, Եւրոպայի Հայ Դատի յանձնախումբը կը
վերահաստատէ Թուրքիոյ անդամակցու-
մանը թուրքիոյ անդամակցութիւնը»:

**ՄԱՐՈՒԱՆ ՊԱՐՂՈՒԹԻ ՊԻՏԻ ԴԱՏՈՒԻ
ԻՍՐԱՅԵԼԵԱՆ ԱՏԵԱՆԻ ՄԸ ԿՈՂՄԷ**

Իսրայէլեան ատեան
մը երէկ վճեց, որ իրա-
ւասութիւն ունի դատե-
լու Ֆաթհի Ալթարրդա-
նանի պատասխանա-
տուն՝ Մարտիկ Պարզու-
թիւն, ինչպէս նաեւ զայն
բանտարկուած պահելու
դատարարութեան ըն-
թացքին:

Թէլ Աւիւր շրջանային
ատեանի նախագահ Զլի
Կուրֆիքէլ ըսաւ, որ իս-
րայէլի պետութիւնը իրա-
ւասութիւն ունի դատե-
լու Պարզութիւն: Ան աւել-
կուրֆիքէլ ըսաւ, որ իս-
րայէլի պետութիւնը դա-
տարարութիւնը քաղա-
քական չէ, որովհետեւ
պաղեստինցի ղեկավարը
իր քաղաքական տեսա-
կէտներուն համար չէ, որ
կը դատուի. ան ամբաս-
տանուած է ահաբեկչա-
կան կազմակերպութիւն
մը ղեկավարելու յան-
ցանքով: Դատաւորը
աւելցուց, որ Պարզութի
հրահանգած է իսրայէլա-
ցիներու դէմ ահաբեկչա-
կան գործողութիւնները:

Պարզութի դատարար-
ութիւնը սկսած էր երեք
ամիս առաջ: Անոր դէմ
առաջին վկայութիւն-
ներն ու փաստերը պիտի
ներկայացուին Յուն-
ար 2ի նիստին:

Պաղեստինեան շրջա-
նակները կը պնդեն, որ
Պարզութի քաղաքական
դատարարութեան կ'են-
թարկուի:

Մինչ այդ, պաղեստին-
եան շրջաններուն մէջ կը
շարունակուին բախում-
ները: Երէկ կազան իս-
րայէլի միացնող «Քար-
նի» անցքին վրայ իսրա-
յէլեան ուժերը սպաննե-
կէտներուն համար չէ, որ
կը դատուի. ան ամբաս-
տանուած է ահաբեկչա-
կան կազմակերպութիւն
մը ղեկավարելու յան-
ցանքով: Դատաւորը
աւելցուց, որ Պարզութի
հրահանգած է իսրայէլա-
ցիներու դէմ ահաբեկչա-
կան գործողութիւնները:

Պաղեստինեան շրջա-
նակները կը պնդեն, որ
Պարզութի քաղաքական
դատարարութեան կ'են-
թարկուի:

Մինչ այդ, պաղեստին-
եան շրջաններուն մէջ կը
շարունակուին բախում-
ները: Երէկ կազան իս-
րայէլի միացնող «Քար-
նի» անցքին վրայ իսրա-
յէլեան ուժերը սպաննե-
կէտներուն համար չէ, որ
կը դատուի. ան ամբաս-
տանուած է ահաբեկչա-
կան կազմակերպութիւն
մը ղեկավարելու յան-
ցանքով: Դատաւորը
աւելցուց, որ Պարզութի
հրահանգած է իսրայէլա-
ցիներու դէմ ահաբեկչա-
կան գործողութիւնները:

**ՊՈՒՐՃ ՀԱՄՈՒՏԻ
ՔԱՂԱՔԱՊԵՏՈՒԹԵԱՆ
ՀԻՄՆԱԴՐՈՒԹԵԱՆ
50ԱՄԵԱԿԻ ՃԱՇԿԵՐՈՅԹ**



Ա. Մարրիւան յուշատախտակը կը յանձնէ Ս. Մըրի

Պրեճ Համուտի քաղաքապետութեան հիմնադրու-
թեան 50ամեակին առիթով, Չորեքշաբթի, 11 Դեկ-
տեմբերի երեկոյեան «Մեքրոփոլիթըն Փալատ» պա-
նդակին մէջ տեղի ունեցաւ ճաշկերոյթ մը, որուն ներ-
կայ գտնուեցան պետական, դիւանագիտական, գի-
ւորական, կրօնական, քաղաքապետական անձնա-
ւորութիւններ եւ այլ հրահրեալներ:

Շար.՝ էջ 2

**Հ. Յ. Դ. 112ԱՄԵԱԿԻ
ՏՕՆԱԿԱՏԱՐՈՒԹԻՒՆ**

Կը բանախօսեն՝

ԸՆԿ. ՏՈՔԹ. ՍԵՊՈՒՀ ՅՈՎՆԱԵԱՆ
(Մարմնակրթութեան եւ երիտասարդութեան նախարար)

ԸՆԿ. ԴԱՐԻԹ ԼՈՔԵԱՆ
(Հ. Հ. քաղաքաշինութեան նախարար)

ԸՆԿ. ԵՐՈՒԱՆԴ ՓԱՄՊՈՒՔԵԱՆ
(Հ. Յ. Դ. Բիւրոյի անդամ)

Տեղի կ'ունենայ Ուրբաթ, 13 Դեկտեմբեր 2002, երեկոյեան ժամը 8:00ին,
«Յակոբ Տըր Մելքոնեան» բառերասրահին մէջ:

«ԿԱՊՈՅՏ ԳԻԾ»Ը ԿԸ ՅԱՐԳՈՒԻ

Կ'ԸՍԵ ԹԵՐԻ ՌՈՏ ԼԱՐՍԵՆ

Նախագահ զոր. էմիլ Լաճուտ երկվ նախագահական պայտան մէջ ընդունեց ՄԱԿի ընդհանուր քարտուղար Քոֆի Անանի յատուկ պատուիրակ թերի Ռոտ Լարսենը, ներկայութեամբ հարաւային Լիբանանի մէջ Անանի յատուկ ներկայացուցիչ Սթեֆան տը Միսթուրալի:

Լիբանանեւի սահմանադիրն ակնարկելով՝ Լարսեն ըսաւ, որ երկու տարի առաջ ՄԱԿի կողմէ ճշդուած «Կապոյտ Գիծ»ը տակաւին կը յարգուի:

Լարսեն շնորհակտեց վարչապետ Լարիբի «Փարիզ-2»ի յաջողութեան առիթով:

Նախագահ Լաճուտ վստահեցուց, որ Լիբանան կառնած կը մնայ ՄԱԿի գորակցութեանը ապահոված Ուազապի եւ Հասպանի ջոկերուն:

Լարսեն անդրադարձաւ նաեւ «Փարիզ-2» ժողովին յաջողութեան եւ զայն նկատեց Լիբանանի տնտեսութեան վերաշխուժացնող եւ շրջանին կայունութեան ապահովող տարրը:

Նշենք, որ Լարսեն հանդիպում մը պիտի ունենար նաեւ խորհրդարանի նախագահ Նեպիհ Պըրրիի հետ, սակայն Պըրրի մերժեց Լարսենը ընդունիլ ճշդուած ժամադրութեանն ու Հասպանի համար:

ԱՍԵՐԻԿԵԱՆ ԶՈՆԿՐԵՍԻ ՄԵՎ ՊԱՏՈՒԻՐԱԿՈՒԹԻՒՆԸ ԼԻԲԱՆԱՆԻ ՄԵՉ

Ամերիկեան քունկրէ-տականներու մէկ պատուիրակութիւնը երէկ այցելեց հանրապետութեան նախագահ զոր. էմիլ Լաճուտի եւ վարչապետ Ռաֆիք Լարիբի:

Պատուիրակութեան մաս կը կազմէին քունկրէ-տականներ՝ Ճիմ Տէյ-վիս, Տէյվիս Պրայս, Ուալըն Օուրնզ, Տենիլ Ապրաւաճ եւ Տենիլ Կրոշ-քին:

ՄԱՀԱՉԳ

Տիկին Արփինէ Գարավարդանեան եւ գաւակները՝ Սեպուհ եւ Սեւակ Տէր եւ տիկին Փանոս Գարավարդանեան եւ գաւակը Տէր եւ տիկին Յովիկ Պալեան Տէր եւ տիկին Միսաք Բախտիկեան եւ գաւակունք Տէր եւ տիկին Գրիգոր Թէյքերեան եւ գաւակունք Տիկին Ժանէթ Փափագեան Տիկին Արտեմիս Պիլեմեան եւ գաւակունք Տիկին Աննա Քէսմէեան եւ գաւակունք Տէր եւ տիկին Գէորգ Փանողեան եւ գաւակունք Վասիլեան ընտանիք Ազպաշարեան ընտանիք Ծարլաբեան ընտանիք Քիւլաճեան ընտանիք եւ համայն ազգականներ կը գուժեն իրենց ամուսնոյն, հօր, աներոջ, եղբոր եւ հարազատին:

ԻԱՉԻԿ Փ. ԳԱՐԱՎԱՐԴԱՆԵԱՆԻ

մահը, որ պատահեցաւ Հինգշաբթի, 12 Դեկտեմբեր 2002ին, յետ կարճատեւ հիւանդութեան: Յուզարկաւորութեան արարողութիւնը պիտի կատարուի այսօր՝ Ուրբաթ, 13 Դեկտեմբեր 2002, կէսօրէ ետք ժամը 1:30ին, Նոր Մարաշի Ս. Քառասնից Մանկանց եկեղեցոյ մէջ, ուրկէ հանգուցեալին մարմինը պիտի փոխադրուի Պուրճ Համուտի Ազգային գերեզմանատունը: ●Ներկայս ընդունիլ իբրեւ մահագոյ: ●Ցաւակցութիւններ կ'ընդունուին Ս. Քառասնից Մանկանց եկեղեցոյ սրահին մէջ, Ուրբաթ, 13 Դեկտեմբերին մինչեւ ժամը 6:00, իսկ հանգուցեալին բնակարանը՝ Ռաուտա, Էհլանի ժողովրդային բնակարաններ՝ Շաբաթ 14 եւ կիրակի 15 Դեկտեմբերին:

ՄԱՀԱՉԳ

Տիկին Անժէլ Պիլորեան Տէր եւ տիկին Ժան եւ Սիլվա Փափագեան եւ գաւակները՝ Արծիւ, Բայիկ, Լուի եւ Բաֆֆի Տէր եւ տիկին Վաչէ եւ Վերա Տիքիճեան եւ գաւակները՝ Սօսի եւ Բաֆֆի Տէր եւ տիկին Վարուժ եւ Նիրվա Ներկիզեան եւ գաւակները՝ Արամ, Հայկ եւ Ալեքս Տէր եւ տիկին Օննիկ եւ Զուարթ Աջրայտարեան եւ ընտանիք

Տիար Մահալ Աջրայտարեան եւ ընտանիք Պիլորեան ընտանիք Փափագեան ընտանիք Տիքիճեան ընտանիք Ներկիզեան ընտանիք Աջրայտարեան ընտանիք Շահինեան ընտանիք Կէօչերեան ընտանիք Խաչատարեան ընտանիք Պէյբըր ընտանիք եւ համայն ազգականներ կը գուժեն իրենց ամուսնոյն, հօր, մեծ հօր, եղբոր, մօրեղբոր եւ հարազատին:

ՅԱԿՈՒ Կ. ՊԻԼԼՈՐԵԱՆԻ (ՇՆԵԱՎ՝ 1914ԻՆ)

մահը, որ պատահեցաւ Զորեքշաբթի, 11 Դեկտեմբեր 2002ին: Յուզարկաւորութեան արարողութիւնը կատարեցաւ Հինգշաբթի, 12 Դեկտեմբեր 2002, կէսօրէ առաջ ժամը 11:00ին, Էլքիթի Ս. Յակոբ եկեղեցոյ մէջ, ուրկէ հանգուցեալին մարմինը փոխադրուեցաւ Ֆրն Շրպպի Ազգային գերեզմանատունը: ●Ներկայս ընդունիլ իբրեւ մահագոյ: ●Ցաւակցութիւններ կ'ընդունուին հանգուցեալին բնակարանը, Ժեհրաուի, Յունական հիւանդանոցին կից, «Սիլվա» շէնք, Տր յարկ, հեռաձայն 01-443693, Հինգշաբթի 12, Ուրբաթ 13 եւ Շաբաթ 14 Դեկտեմբերին, կէսօրէ ետք ժամը 4:00Ի սկսեալ:

ՊՈՒՐՃ ՀԱՄՈՒՏԻ... Ծարուակուած Ա. Էջէն



Ներկայ էին նախագահ զոր. էմիլ Լաճուտի ներկայացուցիչ, երեսփոխան Միշէլ Մըր, երեսփոխանութեան եւ մարմնակերթութեան նախարար Սեպուհ Յովանեան, գրասարկութեան նախարար Քարամ Քարամ, երեսփոխաններ՝ Ճորճ Գասարճի, Ղասսան Աշքար, Անթուան Հատտատ, Ղասսան Մուխայէր, նախկին նախարար Շահ Պարսուճեան, նախկին երեսփոխաններ՝ Փաք Զուխտարեան, Արաւաճ Տէտէեան, Լիբանանի հայ կաթողիկէ պատրիարքական ընդհ. փոխարեւ Վարդան Եպս. Աշքարեան, ՄԱՀԱՍԻ նախագահ, վեր. զոկու. Փոյ Հայտնութեան, Պէյրութի նախագահ Եագուպ Սարրաֆ, Հ. Յ. Դ. Լիբանանի Կեդրոնական Կոմիտէի ներկայացուցիչ Յո-

ՄԱՀԱՉԳ

Տիկին Ռոզա Իշխանեան եւ գաւակը՝ Իշխան Տէր եւ տիկին Վաչէ Վարդանեան եւ գաւակունք Տէր եւ տիկին Գրիգոր Պապիկեան եւ գաւակունք Տէր եւ տիկին Վիգէն Պապիկեան եւ գաւակունք Տէր եւ տիկին Կածակ Թոնիթեան եւ գաւակունք Տէր եւ տիկին Սարգիս Իշխանեան եւ գաւակունք Տիկին Սաթնիկ Արպուճեան եւ գաւակունք Թերզեան ընտանիք Էգաճեան ընտանիք Նաժար ընտանիք եւ համայն ազգականներ կը գուժեն իրենց ամուսնոյն, հօր, մեծ հօր, եղբոր, աներոջ, հօրեղբոր, քեռիին եւ հարազատին:

ՓԱՆՈՍ ԻՇԽԱՆԵԱՆԻ (ՇՆԵԱՎ՝ Պէյրուք, 1934ԻՆ)

մահը, որ պատահեցաւ Հինգշաբթի, 12 Դեկտեմբեր 2002, առաւօտեան ժամը 7:00ին, իր ընկալարանին մէջ, սրտի կաթուածի պատճառով:

Յուզարկաւորութեան արարողութիւնը պիտի կատարուի այսօր՝ Ուրբաթ, 13 Դեկտեմբեր, կէսօրէ ետք ժամը 3:00ին, Ֆանարի մատրան մէջ, ուրկէ հանգուցեալին մարմինը պիտի փոխադրուի Պուրճ Համուտի Ազգային գերեզմանատունը:

●Ներկայս ընդունիլ իբրեւ մահագոյ: ●Ցաւակցութիւններ կ'ընդունուին հանգուցեալին բնակարանը, Փանար, «Էրեբունի» շէնք, 4րդ յարկ, Ուրբաթ 13, Շաբաթ 14 եւ կիրակի 15 Դեկտեմբերին:

ՄԱՀԱՉԳ

Տիկին Վարդուհի Լուրջեան Տէր եւ տիկին Գէորգ Փոլաթեան եւ գաւակունք Տէր եւ տիկին Պօղոս Պօղոսեան եւ գաւակունք Տէր եւ տիկին Կարօ Ալթունեան եւ գաւակունք Տէր եւ տիկին Արմէն Ապաճեան եւ գաւակունք Տէր եւ տիկին Վաչէ Փոլաթեան եւ գաւակունք Տէր եւ տիկին Մովսէս Այնթապեան եւ գաւակունք Տէր եւ տիկին Նարեկ Այնթապեան եւ գաւակունք Տէր եւ տիկին Քրիստափոր Այնթապեան եւ գաւակունք

Տէր եւ տիկին Ռոստոմ Այնթապեան եւ գաւակունք Տէր եւ տիկին Վարդան Թապաբեան եւ գաւակունք Օրդ. Վարդուհի Այնթապեան Ճանեան ընտանիք Ազպեան ընտանիք եւ համայն ազգականներ կը գուժեն իրենց գաւակին, բրոջ, մօրաբրոջ եւ հարազատին:

ԶԱՐՄԱՆՈՒՆԻ ԼՈՒՐՉԵԱՆԻ

մահը, որ պատահեցաւ Հինգշաբթի, 12 Դեկտեմբեր 2002, առաւօտեան ժամը 9:30ին, Ջահիշի «Լիպանո-Ֆրանկ» հիւանդանոցին մէջ: Յուզարկաւորութեան արարողութիւնը պիտի կատարուի այսօր, Ուրբաթ, 13 Դեկտեմբեր, կէսօրէ ետք ժամը 3:00ին, Այնճարի Ս. Պօղոս եկեղեցոյ մէջ, ուրկէ հանգուցեալին մարմինը պիտի փոխադրուի Այնճարի Ազգային գերեզմանատունը: ●Ներկայս ընդունիլ իբրեւ մահագոյ: ●Ցաւակցութիւններ կ'ընդունուին հանգուցեալին բնակարանը, Այնճար, Ուրբաթ 13, Շաբաթ 14 եւ կիրակի 15 Դեկտեմբերին:

Advertisement for '3. ԴԱՇՆԱԿՑՈՒԹԻՒՆԸ' (The 3rd Anniversary) for 'ԱԶԳԱՅԻՆ ՓԻԼԻՍՈՓԱՅՈՒԹԵԱՆ ԱՐՄԱՏՆԵՐԷՆ...' (Armed Forces of the Patriotic Philosophy). It features a group photo and text describing the anniversary and the role of the forces.

Advertisement for '500 ԵԿԵՂԵՑԻՆԵՐ' (500 Churches) by MAYA MILAYA. It promotes a project to build 500 churches and lists contact information.

Advertisement for 'ՇՈՂՈՎՐԴԱՅԻՆ ԸՆԿԵՆՆԵՐ' (The 3rd Anniversary of the Patriotic Philosophy) by Բ. Յ. ԳԱՍՏԻՆԻ. It lists names and contact details for the anniversary event.

Advertisement for 'ԺՈՂՈՎՐԴԱՅԻՆ ԸՆԿԵՆՆԵՐ' (The 3rd Anniversary of the Patriotic Philosophy) by Բ. Յ. ԳԱՍՏԻՆԻ. It lists names and contact details for the anniversary event.

Advertisement for 'ՇՈՂՈՎՐԴԱՅԻՆ ԸՆԿԵՆՆԵՐ' (The 3rd Anniversary of the Patriotic Philosophy) by Բ. Յ. ԳԱՍՏԻՆԻ. It lists names and contact details for the anniversary event.

ԱՄԵՐԻԿԵԱՆ ՔՈՆԿՐԵՍԻ...

Շարունակուած 2րդ էջէն

բանութեամբ՝ չըջանք պաշտպանելու համար պատե-
րազմէ, քանզում մենք եւ զոհերէ:

Նախագահ Լահուտ յայտնեց, որ իրաքի հարցը
պէտք է մնայ միջազգային ընտանիքին սահմանե-
րուն մէջ, որովհետեւ Ուաշինկթընի կողմէ մենատի-
րական որեւէ վերաբերում պիտի չծառայէ համաշ-
խարհային խաղաղութեան եւ կայունութեան, ինչ-
պէս նաեւ պիտի ստեղծէ թշնամական զգացումներ
ամերիկացի ժողովուրդին դէմ:

Նախագահ Լահուտ զարմանք յայտնեց, թէ Ուա-
շինկթըն, որ ճանչցուած է ժողովրդավարական կար-
գեր ու մարդկային իրաւանց օրէնքներու յարգու-
մով, կը չըջանէ ՄԱԿի որոշումները եւ կը գործադրէ
իր անձնական դասաւորումներն ու որոշումները:

Նախագահ Լահուտ շեշտեց, որ Լիբանան կը մերժէ,
որ երկիրներ ունենան հաւաքական քանդումի զէն-
քեր եւ գործածեն զանոնք, սակայն անոր փոխարէն
կ'ուզէ նաեւ, որ նշեալ զէնքերը արգելուին բոլոր
երկիրներուն՝ զգուշացնելով, թէ իսրայէլեան կառա-
վարութիւնը կը փորձէ օգտագործել ներկայ կացու-
թիւնը գործադրելու համար իր բռնարարները արա-
բական աշխարհին դէմ:

Նախագահ Լահուտ ընդգծեց, որ Լիբանան կը մեր-
ժէ անաբեկչութիւնը եւ դէմ է որեւէ տեսակի ծայրա-
յեղուութեան:

Հանդիպումին ներկայ գտնուեցաւ Լիբանանի մէջ
Միացեալ Նահանգներու դեսպան Վինսթըն Պէթլը, որ
նախագահ Լահուտի ներկայացուց Մ. Նահանգներու
արտաքին գործոց նախարար Քոլին Փաուլըի յայտա-
րարելիք նախաձեռնութիւնը Միջին Արեւելքի ամե-
րիկեան հաստատութիւններուն մէջ բարելաւելու
տնտեսական, մշակութային եւ կրթական վիճակը:

Պատուիրակութիւնը այցելեց նաեւ վարչապետ Ռա-
ֆիք Հարիրիի, որուն հետ քննարկեց Պէյրութ - Ուա-
շինկթըն երկկողմանի յարաբերութիւնները եւ շրջա-
նային հարցերը:

ԿԻԼԻԿԻՈՅ ԱՄՐՈՑՆԵՐՈՒՆ ԵՒ ԲԵՐԴԵՐՈՒՆ ՄԱՍԻՆ ԱՐԺԵԱՒՈՐ ՇԱՏՈՐ ՄԸ



Պատմաբաններ՝ Վուազէն եւ Մուրաֆեան

«Թէր Տիւ Լիպան» հրատարակչատունը վեր-
ջերս լոյս ընծայեց ֆրանսացի պատմաբան Ժան -
Քլօտ Վուազէնի «Լէ սիթատէլ տիւ ռուայով
արմէնիէն տը Սիլիսի 12-19 սիէքլ» («Կիլիկիոյ
հայկական թագաւորութեան ամրոցները, 12րդ-
19րդ դարեր») խորագրեալ պատկերապարզ հա-
տորը:

Այս առիթով Հինգշաբթի, 12 Դեկտեմբերի երե-
կոյեան ժամը 7:00ին, ֆրանսական Մշակութա-
յին կեդրոնին մէջ հրատարակչատունը կազ-
մակերպած էր հատորին հեղինակին հետ պրոյց -
հանդիպում մը:

Նախքան պրոյցը տեղի ունեցած ընդունե-
լութեան ընթացքին Ժան - Քլօտ Վուազէն մա-
կագրեց իր գիրքերը: Ապա ան, իր կողքին ունե-
նալով ֆրանսահայ պատմաբան Արմէն - Քլօտ
Մուրաֆեանը, մանրամասն ներկայացուց Կի-
լիկիոյ աշխարհագրական դիրքը, հայկական իշ-
խանութեան եւ թագաւորութեան կայմաւորու-
մը, ինչպէս նաեւ հայ - եւրոպական յարաբերու-
թիւնները՝ շեշտելով յատկապէս ամրոցներու
եւ բերդերու կառուցման մէջ հայ եւ եւրոպացի
ճարտարապետներու գործակցութիւնը:

Ան նշեց, թէ հայ ճարտարապետներ իրենց
ներդրումը ունեցած են նաեւ եւրոպական ամ-
րոցներու կառուցման մէջ:

Դասախօսութեան աւարտին Ժան - Քլօտ
Վուազէն ներկայացուց Կիլիկիոյ քաղաքներուն
ներկան եւ անոր հնագիտական կառոյցներն ու
բերդերը պատկերող սահիկներ:

البيروت
السفيرة
الذخيرة
المستقبل
الاتحاد

Տեղական մամուլը
գիլեալ կուսակցու-
թիւններուն ցանկին:
«Մաֆիր»ի համա-
ձայն, խորհրդարանի
նախագահ Նեպիի Պըր-
րի իր քննադատու-
թիւնները կը վերանո-
րագէ կառավարութեան
դէմ, իսկ Ժոնաթան
Կ'ընդարձակէ պայն:
Թերթը նշած է, թէ բի-
շայիի էջը պիտի փակ-
ւի ստորագրութեամբ:
Խօսելով Հրպարակի
անհյուսիսէն Քանա-
տայի որոշումին մա-
սին, թերթը նշած է, թէ
Քանատա Հրպարակի
կ'ամբաստանէ կան-
խամտածուած ահա-
բեկչութիւն կատարելու
յանցանքով:

«Մաֆիր» իր առաջին
էջով նաեւ գրած է, թէ
վճարեկատեանը փա-
կեց էՄ. Թ. Վ.ի դա-
տավարութեան թղթա-
ծրարը, իսկ վճարը պի-
տի արձակէ 27 Դեկ-
տեմբերին:
«Քիֆահ Արապի»
նշած է, թէ խորհրդա-
րանի նախագահը
«կրակ կը բանայ» կա-
ռավարութեան վրայ՝
թերթի ընտրելով նա-
խարարներ Պայտուն
ու Ապալլան: Ըստ
թերթին, նախարար
Քրտահի Չորեքշաբ-
թի օր վերջին պայմա-
նածամ տուած էր բի-
շայիի ընկերութիւն-
ներուն: Ըստ թերթին,
Ժոնաթան Պայտարաց
խորհրդը քննադատ
ելով հարց տուած է,
թէ ո՛ր է Թաէֆի հա-
մաձայնութիւնը:

«Պայրաք» լուսարձա-
կի տակ առած է այն
երեւոյթը, թէ Պըրրի
Լահուտի հետ արժար-
ծած է դիւանագիտա-
կան նշանակումներու,
կառավարութեան կա-
ցութեան եւ բիշայիի
հարցին առնչուող
խորհրդը: «Սորիթա-
րանի նախագահը ըս-
ած է, թէ կառավարութիւնը
այ չի գտնուիր դէպքե-
րը հակակշիռի տակ
անելու կացութեան
մէջ եւ անոր աւարտը
սօտ է», գրած է «Պայ-
րաք» թերթին համա-
ձայն, պետական
դպրոցներու ուսուցիչ-
ները պոզուցման դա-
սադու կատարած են
Չորեքշաբթի օր, իսկ
Էմ. Թ. Վ.ի դատավա-
րութեան պաշտպան
կողմէր պահանջած է
կայանին բացուել եւ
պայն փակելու որոշ-
ման բեկանումը:
Միջազգային իրա-
դարձութիւններուն
մասին «Անուար» գրած
է, թէ Սուրիոյ նախա-
գահ Պաշար Ասալայի
տարաբար է, թէ Սու-
րիա կ'աշխատի խաղաղ
լուծում մը գտնելու
իրաքի մէջ: Ըստ թեր-
թին, վէնքերու քննիչ-
ներ այցելեցին 8 կեդ-
րոններ, իսկ Պաղտատ
կը դիմագրաւէ ամե-
րիկեան օդանւթերը:
«Լիուա» նշած է, թէ
Քոֆի Անան վատ նկա-
տած է Ուաշինկթընի
կողմէ Իրաքի թղթա-
ծրարին գրաման որո-
շումը:

«Մաֆիր»ի համա-
ձայն, սոր համաձայ-
նութիւններ գոյացած
են Իրաքի դէմ պատե-
րապի սկսելուն առիթ
տուող եւ Քաթար վե-
րածուած է ամերիկեան
խարխիւի: Ըստ թեր-
թին, Ուաշինկթըն յայ-
տարարած է, թէ Սու-
րիա, Իրան եւ Լիպիա
կանխարգիլման յար-
ձակումի եւ ունակո-
ծումի հասակումներու
թրախիւր են: Թերթը
նաեւ նշած է, թէ Եմէն
կը ստանան «Արուս»
իրթիւնները՝ իր ստա-
նալով Ուաշինկթընի,
թէ նոր ապսպրանքներ
չունի:
«Քիֆահ Արապի»
նշած է, թէ Քոֆի Անան
յայտարարած է, թէ խա-
ղախը չէնք Միացեալ
Նահանգներու ձեռքը
եւ ամօթալի է Ուաշինկ-
թընի կողմէ Պաղտատի
թղթածրարին ստան-
նումը: Ըստ թերթին,
նախագահ Պաշար
Ասալ կ'ըսէ, թէ շրջա-
նային մէջ խաղաղութիւն
է, թէ կառավարութիւնը
այ չի գտնուիր դէպքե-
րը հակակշիռի տակ
անելու կացութեան
մէջ եւ անոր աւարտը
սօտ է», գրած է «Պայ-
րաք» թերթին համա-
ձայն, պետական
դպրոցներու ուսուցիչ-
ները պոզուցման դա-
սադու կատարած են
Չորեքշաբթի օր, իսկ
Էմ. Թ. Վ.ի դատավա-
րութեան պաշտպան
կողմէր պահանջած է
կայանին բացուել եւ
պայն փակելու որոշ-
ման բեկանումը:
Միջազգային իրա-
դարձութիւններուն
մասին «Անուար» գրած
է, թէ Սուրիոյ նախա-
գահ Պաշար Ասալայի
տարաբար է, թէ Սու-
րիա կ'աշխատի խաղաղ
լուծում մը գտնելու
իրաքի մէջ: Ըստ թեր-
թին, վէնքերու քննիչ-
ներ այցելեցին 8 կեդ-
րոններ, իսկ Պաղտատ
կը դիմագրաւէ ամե-
րիկեան օդանւթերը:
«Լիուա» նշած է, թէ
Քոֆի Անան վատ նկա-
տած է Ուաշինկթընի
կողմէ Իրաքի թղթա-
ծրարին գրաման որո-
շումը:
«Մաֆիր»ի համա-
ձայն, սոր համաձայ-
նութիւններ գոյացած
են Իրաքի դէմ պատե-
րապի սկսելուն առիթ
տուող եւ Քաթար վե-
րածուած է ամերիկեան
խարխիւի: Ըստ թեր-
թին, Ուաշինկթըն յայ-
տարարած է, թէ Սու-
րիա, Իրան եւ Լիպիա
կանխարգիլման յար-
ձակումի եւ ունակո-
ծումի հասակումներու
թրախիւր են: Թերթը
նաեւ նշած է, թէ Եմէն
կը ստանան «Արուս»
իրթիւնները՝ իր ստա-
նալով Ուաշինկթընի,
թէ նոր ապսպրանքներ
չունի:
«Քիֆահ Արապի»
նշած է, թէ Քոֆի Անան
յայտարարած է, թէ խա-
ղախը չէնք Միացեալ
Նահանգներու ձեռքը
եւ ամօթալի է Ուաշինկ-
թընի կողմէ Պաղտատի
թղթածրարին ստան-
նումը: Ըստ թերթին,
նախագահ Պաշար
Ասալ կ'ըսէ, թէ շրջա-
նային մէջ խաղաղութիւն
է, թէ կառավարութիւնը
այ չի գտնուիր դէպքե-
րը հակակշիռի տակ
անելու կացութեան
մէջ եւ անոր աւարտը
սօտ է», գրած է «Պայ-
րաք» թերթին համա-
ձայն, պետական
դպրոցներու ուսուցիչ-
ները պոզուցման դա-

Ս. ՅԱԿՈՒԲ ԵԿԵՂԵՑԻ
ԷՇԵՐԵՑԻԷ

ՏՕՆ՝ Ս. ՅԱԿՈՒԲԻ

Ի գիտութիւն մեր հաւատացեալ ժողովուրդին, Ս.
Յակոբ Մծբնայ Հայրապետին տօնին առիթով, Շա-
բաթ 14 եւ Կիրակի 15 Դեկտեմբերին հետեւեալ
արարողութիւնները տեղի պիտի ունենան Եկեղեց-
ւոյս մէջ:

ՇԱԲԱԹ. 14 ԳԵԿՏԵՄԵՐԻՆ,
ՄԱՍԱՂԻ ՊԱՏՐԱՍՏՈՒԹԵԱՆ ՕՐ:
Ժամը 3:00ին՝ Աղի օրհնութիւն
Ժամը 3:30ին՝ Ոչխարներու Չեմուն
Ժամը 7:00ին՝ Շակուն
Ժամը 6:00ին սկսեալ՝ ամբողջ գիշերը մինչեւ
առաւօտ մատաղի՝ հարիսայի պատրաստութիւն:
Ժամը 9:00ին առաւօտեան մէկը՝ ժողովրդային
տօնախմբութիւն: Հայկական տոնիկ պարեր, Այն-
ձարի տաւուլ զուռնա:

Եւոյթ կ'ունենայ զաւառական երգերով՝
ՇԱԲԷ ՊԱՐԱՍԱՐԵԱՆ

ԿԻՐԱԿԻ. 15 ԳԵԿՏԵՄԵՐԻՆ,
ՀԱՆՂԻՍԱՒՈՐ Ս. ԵՒ ԱՆՄԱՀ ՊԱՍՐԱԳ.
Պիտի պատարագ եւ յաւուր պատշաճի քարոզ՝
ԳԵՐԾ. Տ. ՊԵՂԱՄ ԵՊՍ. ԽԱՉԵՐԵԱՆ
(Առաջնորդ Լիբանանի Հայոց թեմի)
Ժամը 7:30ին՝ Սկիզբ ժամերգութեան
Ժամը 9:30ին՝ Ս. պատարագ
Ժամը 11:00ին՝ Զարոգ
Ժամը 12:00ին՝ Մատաղի օրհնութիւն
Սիրով կը հրաւիրենք հայ ժողովուրդի զաւակնե-
րը՝ վերանորոգուելու օրուան խորհուրդով:

ԵԱՆՕԹ.- Մատաղու ոչխար նուիրելու կամ
փոխան մատաղի նուիրատուութիւն կատարելու հա-
մար հաճեցէք հեռաձայնել 01-449926 թիւին:

ԹԱՂԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴ
Ս. ՅԱԿՈՒԲ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ

Հայ Կաթողիկէ
ՄԵՍՐՈՊԵԱՆ
Արուեստից Վարժարան

Բացում Բ. երկամսեակի

Անգլերէն՝
16 Դեկտեմբերին
Համակարգիչ՝
23 Դեկտեմբերին

Համակարգիչի լրիւ
դասընթացքը՝ ամսական
միայն 25 հազար լ.ո.

260504
www.mesrobian.com

437 ՈՒՍԱՆՈՂ
11 ՄԱՍՆԱԳԵՏՈՒԹԻՒՆ

Հայ Կաթողիկէ
ՄԵՍՐՈՊԵԱՆ
Արուեստից Վարժարան

Բացում Բ. երկամսեակի

Անգլերէն՝
16 Դեկտեմբերին
Համակարգիչ՝
23 Դեկտեմբերին

Համակարգիչի լրիւ
դասընթացքը՝ ամսական
միայն 25 հազար լ.ո.

260504
www.mesrobian.com

Panasonic

45 YEARS
National Panasonic
Technics

\$ 2,950
TX-51P250X 100Hz, PIP, Text, JAPAN

\$ 2,250
TX-43P250X

51"

43"

SC-AK600
Mini Compo
3200W, 5 CD
Dolby Digital
Worth:
\$ 300

FREE

TX-34P150X

34"

RE-WS10
Worldspace
Receiver
Worth:
\$ 180

FREE

100Hz, Text, RGB
\$ 1,410

This offer is valid till
January 31, 2003

only on products guaranteed by
TUTUNJIAN CORP. S.A.
04/712129-130, 711967, 03/243203
Fax: 04/712177, E-mail: TTC@cyberia.net.lb
Add 10% VAT on above prices

ԴԻՍԿՈՒՐԵՆՔ ՆՈՐ ՏԱՐԻՆ

«ԱՂԲԱԼԵԱՆ - Հ.Մ.Ը.Մ.»
ՄԱՐԶԱՄՇԱԿՈՒԹԱՅԻՆ
ՀԱՄԱԼԻՐԻՆ ՄԷՉ

- Հայկական տոնիկ եւ խանդավառ մթնոլորտ
- Փեղարուեստական ձոխ յայտագիր
- Համադամ եւ բազմատեսակ ձաշեր
- Հաճելի անակնկալներ

Տեղերը ապահովելու համար հեռաձայնել 04-716715 թիւին:

ԼՕՆԻ «ԱՇԽԵՆ» ՄԱՍՆԱԳԵՏՈՒԹՅՈՒՆ

ԿԱՂԱՆԴԻ ՊԱԶԱՐ

Կազմակերպութեամբ՝
ԼՕՆԻ «Աշխեն» մասնաձիւղի վարչութեան

Տեղի կ'ունենայ Շաբաթ, 14 Դեկտեմբեր
2002ին, առաւօտեան ժամը 11:00ին սկսեալ, Ազ-
գային Լ. եւ Ս. Յակոբեան քուէի սրահին մէջ:
Պիտի վաճառուին համադամ ձաշեր, անուշե-
ղէններ, Կաղանդի յատուկ ձեռնային աշխատանք-
ներ:
Ժամը 12:00ին տեղի պիտի ունենայ վարչու-
թեան կազմակերպած տարեկան վիճակահանու-
թեան վիճակագրութիւնը, Կաղանդ Պապուկիսի ձե-
ռամը:

ԿԱՐՉՈՒԹԻՒՆ

**ԳՈՐԾԱԾԵՑԷՔ FUEL CARD
ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ԾՐԱԳԻՐՆԵՐՈՒ
ՅԱԶՈՂՈՒԹԵԱՆ ՀԱՄԱՐ**

Յաւելեալ մանրամասնութեանց համար հեռաձայնել՝ 01-242556 թիւին:

IGOL
MOTOR OIL
FUEL CARD

ՊԱՀԱՆՁՆԵՐԸ ԱՆՏԵՍԵԼՈՎ

ԹԱՆԳԱՐԱՆՆԵՐ ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ՄԻԱՅԵԱԼ ՀՈԶԱԿԱԳԻՐՈՎ ՍԸ ԿՐ ՊԱՇՏՊԱՆՆԵՐ ՀԱՂԱՐԵԱՆ ԻՐԵՐՈՒ ՍԵՓԱԿԱՆՈՒԹԵԱՆ ԻՐԵՆՑ ԻՐԱՒՈՒՆԵՐ, ԻՆՉ ՈՐ ԶԵՒՈՎ ՍԸ ՀԱՄԱԶՕՐ Է ԷԼԿԻՆԻ ՄԱՐՄԱՐՆԵՐԸ ՊԱՇՏԵԼՈՒ ԲՐԻՏԱՆԻՈՅ ԿԵՅՈՒՄՔԵԻՆ ԶՕՐԱԿՑԵԼՈՒ: «ՊԻ. ՊԻ. ՍԻ.» ԵՒ ԲԱՆԱՏԱԿԱՆ «ՏՐ ԿԼՈՊ ԷՆՏ ՄԷՅԼ» ԹԵՐԹԸ ԿՐ ՄԱՆՐԱՄԱՍՆԵՆ.

Աշխարհի կարգ մը գլխավոր թանգարանները իրենց ուժերը միացուցած են յայտարարելու համար, թէ իրենց ցուցադրած հնագործական իրերը պիտի չվերադարձնեն այն երկրներուն, ուրկէ բերուած են անոնք: Յայտարարութիւնը կը յարողդէ տասնամեակներ կամ դարեր առաջ իրենց պատկանած վայրէն պոկուած հնագործական գործերու վերադարձի պահանջներուն, որոնք հետզհետէ կը բազմանան:

Աշխարհի առաջնակարգ թանգարանները կ'ըսեն, թէ դրական դեր ունեցած են վիճելի միջոցներով ձեռք բերուած հնագործական իրերու վերադարձնելու գնահատականները մէջը: Սակայն մշակութային շրջանակներ կը դատապարտեն անոնց յայտարարութիւնը իբրեւ վերջին փորձ մը՝ պաշտպանելու Բրիտանական թանգարանին կողմէ Փարթենոնի մարմարներուն շարունակուող սեփականութիւնը:



Փարթենոնի տաճարը, ուրկէ պոկուած են Էլկինի մարմարները:

Անցեալ Երկուշաբթի 18 թանգարաններու կողմէ հրատարակուած եւ 500 բառերէ բաղկացած հռչակագիր մը կ'ըսէր. «Վաղուց ստացուած իրեր, ըլլան անոնք գնուած, նուիրուած կամ փոխանցուած, պէտք է դիտել աւելի կանուխ ժամանակներու յատուկ տարբեր զգայնութիւններու եւ արժեքներու լոյսին տակ»: Հռչակագիրը ստորագրած հաստատութիւններուն շարքին են՝ Լուվրը, Նիւ Եորքի Արուեստի Մեթրոպոլիթըն թանգարանը, Մատրիտի Փրատոն, Ս. Փեթրոս-պուրկի Էքմիթաժը, Լոս Անճելոսի Կէթի թանգարանը, Ամսթերտամի Ռայքմիլքուսմը եւ Պերլինի պետական թանգարանները:

«Տասնամեակներ եւ նոյնիսկ դարեր առաջ Եւրոպայի եւ Ամերիկայի թանգարաններուն կողմէ արուեստի գործերու ձեռքբերումը կարելի չէ բաղդատել հնագործական իրերու ապօրինի վաճառքին ներկայ երեւոյթներուն հետ», կ'ըսէ հռչակագիրը:

Յայտարարութիւնը, որուն նախագիծը պատրաստուած էր անցեալ Հոկտեմբերին Միւնխի մէջ կայացած թանգարաններու Միջազգային Համագումարին աւիթով, կը կոչուի «Թանգարաններու տիեզերական կարեւորութեան եւ արժեքին վերաբերող հռչակագիր»: Չայն ստորագրած հաստատութիւնները կը նշեն, թէ իրենց հաւաքածոները աշխարհին կը ծառայեն իբրեւ «տիեզերական թանգարաններ», եւ մարդիկ աւիթը ունեցած են ճանչնալու հնագործական քաղաքակրթութիւնները՝ իրենց ցուցադրած հնագիտական, ազգագրական եւ դեղատնտեսական գործերուն շնորհիւ:

Թէեւ Բրիտանական թանգարանին ներկայացուցիչները, որոնք ներկայ էին ժողովին, չեն ստորագրած հռչակագիրը, «սակա չի նշանակեր, թէ լիովին զօրավիզ չենք անոր: Ընդհակառակը... իրականութեան մէջ միայն մենք կ'ուզէինք, որ հռչակագիրը աւելի միջազգային բնոյթ ունենար եւ ոչ թէ կեդրոնական տարակարծութեան մը կամ իրի մը վրայ», կ'ըսէ Բրիտանական թանգարանին մէկ բանբեր՝ ակնարկելով էլկինի մարմարներուն:

Միակ իրերը, որոնք յատուկ կերպով յիշատակուած են 4 պարբերութեանէ բաղկացած հռչակագիրին մէջ, «դասական Յունաստանի քանդակներն» են: Հռչակագիրը կ'ըսէ. «Աշխարհի տարածքին հանրային թանգարաններու հաւաքածոները ընդգծեցին յունական քանդակագործութեան կարեւորութիւնը մարդկութեան համար եւ անոնց յարատեւ արժէքը աշխարհին մէջ: Արեւմտեան աշխարհին մէջ յունական արուեստին գնահատումը շատ աւելի ուժեղ է, որովհետեւ անիկա կը ցուցադրուի եւ կ'ուսումնասիրուի այլ մեծ քաղաքակրթութիւններու անմիջական ներկայութեան կողքին»:

Բրիտանական թանգարանը վերջին տարիներուն թիրախ է միջազգային բուռն արշաւի մը, որ կը միտի շուրջ երկու հարիւր տարիէ ի վեր թանգարանին մէջ ցուցադրուող Փարթենոնի մարմարները վերադարձնել իրենց բնօրրանը՝ Աթէնք:

Մարմարները կու գան Ն.Բ. 5րդ դարէն եւ Լոնտոն տարուած են Յունաստանէն, 19րդ դարու սկիզբը, երբ երկիրը կը գտնուէր թրքական իշխանութեան տակ: Կոստանդնուպոլսոյ մէջ Բրիտանիոյ դեսպան Լորտ Էլկին գտնոնք փոխադրած է 10 տարուան ընթացքին:

Յունաստան Փարթենոնի մարմարներուն վերադարձը պաշտօնապէս պահանջեց 1983ին, սակայն Անգլիա կտրականապէս մերժեց ընդունալը՝ ըսելով, որ մարմարներուն պահպանութեան իրենց ծառայութիւնը լաւագոյնս պիտի վարձատրուէր գտնոնք Բրիտանական թանգարանին մէջ պահելով:

Փարթենոնի մարմարներուն վերադարձի Քանաստանի մարմարներու քարտուղար Սթիվ Էլթընի համաձայն, աշխարհահռչակ թանգարաններու կողմէ հրատարակուած հռչակագիրը «կ'ապացուցէ մարմարները Աթէնք վերադարձնելու արշաւին հետզհետէ սաստկացող ճնշումը»:

Իրօք, հռչակագիրը կարելի է նկատել «մարմարներուն վերադարձը կանխագուշակող երեւոյթ եւ այլ թանգարաններու այն մտաւախութիւնը, թէ մարմարները հաւանաբար պիտի փոխադրուին Աթէնք», կ'ըսէ Էլթընը:

Լորտ Էլկին 1816ին այսօրուան գինով 5 միլիոն տոլարի կաշառք մը վճարած էր, որպէսզի Փարթենոնի մարմարները Աթէնքէն դուրս բերէր եւ վաճառէր Բրիտանական թանգարանին: Վերջին երկու տարիներուն մարմարներուն վերադարձին ջատագովները ճիշդ կը թափեն, որ անոնք Յունաստան վերադառնան մինչեւ 2004ի կէսերը, երբ Աթէնքի մէջ տեղի պիտի ունենան ամառնային Ողիմպիական խաղերը:

Յունաստանի պետութիւնը յայտարարած է, թէ Աքրոփոլիսի մէջ պիտի կառուցէ օդի ապականութեան դէմ պաշտպանուած եւ հաւասարակշռուած կլիմայով նոր թանգարան մը, ուր կարելի պիտի ըլլայ էլկինի մարմարները միացնել Փարթենոնի միւս մարմարներուն: Յունաստան նոյնիսկ առաջարկած է թանկարժէք հնութիւններ տրամադրել Բրիտանական թանգարանին, փոխարէնը՝ երկարատեւ փոխատուութեամբ էլկինի մարմարները ստանալու համար:

Վերջերս կատարուած հարցախոյզներու համաձայն, բրիտանացիներուն մեծամասնութիւնը համաձայն է, որ Փարթենոնի մարմարները Յունաստան վերադառնան: Սակայն Բրիտանիոյ վարչապետ Թոնի Պլեյը կը հաւատայ, թէ անոնք պէտք է Բրիտանիա մնան:

Էլթընի համաձայն, էլկինի մարմարները Լոնտոնի մէջ ցուցադրելու պատճառաբանութիւնները թերեւս արդարացի էին քանի մը տասնամեակ առաջ, «սակայն անոնք այլեւս ի գորու չեն հետզհետէ համաշխարհայնացող աշխարհին մէջ, ուր կը զարգանայ մշակութային զբօսաշրջութիւնը»:

Նմանօրինակ վէճի նիւթ են Պենինի պրոնզները, որոնք կը ցուցադրուին Լոնտոնի եւ Պերլինի մէջ, իսկ Թուրքիա կը պահանջէ Պերկամոնի բազիլը, որ ներկայիս կը ցուցադրուի Պերլինի մէջ:

Արուեստի Մեթրոպոլիթըն թանգարանը դատական հետապնդումէ մը ետք, 1993ին դժկամութեամբ Թուրքիոյ վերադարձուց 363 կտոր ոսկի, արծաթ, թանկագին քարեր, գեղանկարներ եւ քանդակներ:

ԿՈՐՍՈՒԱԾ ՄԱՐՄԱՐՆԵՐ

●1799-1803

Թամրս Պրուս, Էլկինի 7րդ Լորտը, որ նաեւ Բրիտանիոյ դեսպանն էր Օսմանեան կայսրութեան մէջ, կը սկսի հին յունական քանդակներ եւ արտարապետական ցուցմեր հաւաքել: Ան Աթէնք մէջ Փարթենոնի տաճարն էլ հնագործան այլ կառոյցներ հնութիւններու կը պոկէ գանձը Անգլիա փոխադրելու համար. Բրիտանիոյ խորհրդարանին մէջ տարակարծութիւններ կը ստեղծուին եւ հետաքննութիւն տեղի կ'ունենայ:



րախ դառնալէ ետք Լորտ Էլկին կը յաջողի իր հաւաքածոն ցուցադրել համրութեան:

Բրիտանիոյ թագաւորը 1812ին Էլկինի մարմարները կը գնէ 35 հազար փաունտի՝ գանձը Բրիտանիա փոխադրելու համար Լորտ Էլկինի կատարած ծախսերուն նուազ քան կէսը վճարելով:

●1983

Յունաստանի պետութիւնը կը պահանջէ մարմարներուն վերադարձը, սակայն Բրիտանիա կը մերժէ, եւ հարցը կը մնայ անլոյծ:

●1802-1812

Նաեւ Անգլիա կ'ուղղուին իրենց հնագործան բեռներով: Անոնցմէ մէկը կը կորսուի Յունաստանի ափերուն, փոթորիկի մը ընթացքին, սակայն հնութիւնները կը փրկուին:

Լորտ Էլկին բրիտանական դեսպանատուներ կը հեռանայ 1803ին եւ Անգլիա կը հասնի 1806ին:

Յաջորդ 10 տարիներուն Լորտ Էլկինի հաւաքածոն կը մնայ անհատական սեփականութիւն, հակառակ իր փափաքին: Երկար ժամանակ քննադատութեան թի-

Բրիտանական թանգարանին հովանաւորները վերջերս հաստատութիւնը հռչակեցին «մարդկութեան ծառայող ճշմարտապէս տիեզերական թանգարան մը, որ ամէն տարի ձրիօրէն կ'ընդունի տարեկան 5 միլիոն այցելու»:

Բրիտանական թանգարանին պատասխանատուները կը հաւատան, թէ թանգարանը Էլկինի մարմարներուն ցուցադրութեան «լաւագոյն վայրն է, որ երբեւեց կարելի է գտնել»: Թանգարանին տնօրէնը՝ Նիլ ՄքԷրկըրը վերջերս ըսած է. «Մարմարները աշտուղ պէտք է մնան, եթէ թանգարանը պիտի շարունակէ իրագործել իր նպատակը, այսինքն՝ աշխարհին ցոյց տալ աշխարհը»:

Քանաստան ոչ մէկ թանգարան կամ պատկերասրահ ստորագրած է արուեստի միջազգային հաստատութիւններու կողմէ հրատարակուած հռչակագիրը: Օնթարիոյի Արուեստի պատկերասրահին տնօրէնը թէեւ չէ կրցած ներկայ ըլլալ Միւնխի ժողովին, սակայն ըսած է, որ եթէ իրեն առաջարկուէր ստորագրել հռչակագիրը, պիտի չմերժէր:

«Պէտք է ընդունինք, թէ թանգարաններ մեծապէս կը սատարեն մշակոյթներու միջեւ դադարներու փոխանակութիւնը, ըսած է անունաւ պէտք է նկատի ունենանք, որ առանձին պարագաներու յատուկ դատողութիւններ պէտք է կատարել»:

«ՅԵՂԱՇՐՋՈՒՄ»՝ ԵԳԻՊՏԱԿԱՆ ԹԱՆԳԱՐԱՆԻ ՄԷՋ

ԳԱՀԻՐԵԻ ԵԳԻՊՏԱԿԱՆ ԹԱՆԳԱՐԱՆԻ ՀԱՐԻԻՐԱՍԵԱԿԸ ԿԸ ՆՇՈՒԻ ՍԵՑ ՇՈՒԲՈՎ: «ՏԻ ԷՍՈՇԻԵՅԹԵՑ ՓՐԷՍ» ԿԸ ԳՐԷ.

Տասնամեակներէ ի վեր Գահիրէի հռչակաւոր Եգիպտական թանգարանը կարիքը ունէր ինքզինք բնորոշելու եւ արդիականացնելու: Անոր պատասխանատուները կ'ըսեն, թէ թանգարանին յեղաշրջումը սկսած է:

«Կը նմանի անկարելի առաքելութեան մը», կ'ըսէ Ջահի Հաուս, որ Դեկտեմբեր 9ին թանգարանին 100ամեակին աւիթով արտասանած իր խօսքին մէջ ներկայացուց կառոյցը հիմնովին վերադասաւորելու Եգիպտոսի Հնագիտական գերագոյն խորհուրդին որոշումը:

Հռչակաւոր Եգիպտաբանը նշեց, թէ Եգիպտական թանգարանին վերադասաւորումն ու ընդարձակումը պիտի տեւէ տարի մը եւս: Ծրագիրը կ'ընդգրկէ նոր բաժանմունքի մը կառուցումը: Յուցադրուած իրերուն մէկ երրորդը փոխ պիտի տրուի աշխարհի տարածքին տարբեր թանգարաններու՝ թեթեւեւելու համար պատկերասրահներուն գերխճողումը: Նաեւ Եգիպտաբանութեան յատկացուած աշխատանքի սենեակներ պիտի բացուին մասնակցութեւ համար:

Եգիպտոսէն, Եւրոպայէն եւ Հիւսիսային Ամերիկայէն թանգարաններու պատասխանատուներ ներկայ էին թանգարանին 100ամեակի տօնակատարութեան: Հաուս անոնց ուղղուած իր խօսքին մէջ նշեց, թէ թանգաւորողուն իր խօսքին մէջ նշեց, թէ թանգարանին լքուած նկուղները այժմ մաքրուած են երկար ժամանակէ ի վեր պահ դրուած հնագիտական իրերէն, եւ թէ՛ յառաջիկայ օրերուն ցարդ հանրութեան անմասօթ 250 իրեր պիտի ցուցադրուին թանգարանին նոր պատկերասրահներէն մէկուն մէջ:

Պատասխանատուներու համաձայն, նոր պատկերասրահին ամէնէն ուշագրաւ իրերէն

մէկը պիտի ըլլայ Եգիպտացի դպիրի մը 4300 տարուան կրանիթէ արձանը:

Եգիպտական թանգարանին հարիւրամեակին աւիթով բարելաւուած է անոր պատկերասրահներուն լուսաւորումը եւ նոր իրեր կը ցուցադրուին յատուկ բաժանմունքներու մէջ: Սակայն տակաւին աշխատանքը երկար է: Թանգարանին սպիտակ մարմարէ սալիկները մաշած են, որոշ պատկերասրահներու մէջ լուսաւորումը աղօտ է եւ իրերու նկարագրութիւնը բովանդակող թուղթեր ստորուած են:

Ապահովական խիստ միջոցառումներ հաստատուած են թանգարանին շուրջ, օտար զբօսաշրջիկներու դէմ իսլամ ծայրայեղականներու կողմէ շարք մը յարձակումներէ ետք, որոնցմէ մէկը տեղի ունեցաւ թանգարանին անմիջապէս դուրս, 1997ին: Տասնեակներով ոստիկաններ կը շրջին շէնքին շուրջ կողմը:

Վերանորոգութեան ծիրին մէջ ճարտարապետական նոր դասական ոճով կառուցուած շէնքին արտաքին պատերը ներկուած են մուկ վարդագոյն: Կառոյցը ինքնին պիտի կապուի 350 միլիոն տոլար արժողութեամբ նոր թանգարանի մը, որ պիտի կառուցուի Գահիրէի արեւմուտքը, Գուրգերուն մօտ, եւ այլ թանգարանի մը՝ Գահիրէի միջնագրեան թաղամասերուն մէջ:

Այժմու թանգարանին մէջ պիտի ցուցադրուին նախափառուական ժամանակներէն մինչեւ արդի ժամանակներու հնութիւններ, իսկ երկու նոր թանգարանները, որոնք հանրութեան ղիմաց պիտի բացուին մինչեւ 5 տա-

Ամսթերտամէն անցնող ճամբորդներ պիտի կարենան Հոլանտայի արուեստի ժառանգութեան ծանօթանալ միջազգային Շիֆոլ օդակայանին մէջ բացուած նոր պատկերասրահի մը մէջ: 17րդ դարու գեղանկարիչներէ միլիոնաւոր տոլար արժողութեամբ 10 գործեր, ներառեալ Ռամպարնիթ մը, կը ցուցադրուին հոն:

Պատկերասրահին բացումը կատարուեցաւ այս շաբաթասկիզբին, հակառակ ապահովական հարցերու: Անցեալ շաբաթավերջին երկու գեղանկար գողցուած էր Ամսթերտամի կեդրոնական մասին մէջ գտնուող Վան Կոկի թանգարանէն:

«ԱԶԳԱԿ»Ի
ՀԵՌԱԶԱՅԻ ԹԻԻԵՐԸ

«ԱԶԳԱԿ»Ի հետ կապուելու համար հեռաձայնել հետևելով թիւերուն: -258526, 260115 եւ 241274:

Գեղանկարները կը ցուցադրուին նորակառոյց պատկերասրահի մը մէջ, եւ զանոնք կարելի է դիտել հսկայ ապակի մը ետին, որ կը ծառայէ պատանները պաշտպանելու օդանաւերուն ձայնին թրթռացումներէն: Զետեղուած է նաեւ բարձր արհեստագիտութեամբ սպահովական համակարգ մը, եւ պահակներ 24 ժամ կը հսկեն գեղանկարներուն: Օդակայանին պատկերասրահ եւ Ամսթերտամի աշխարհահռչակ Ռայքմիլքուսմը, ուր 10 պատաններ սովորաբար կը ցուցադրուին, այժմ կ'օրծնկերներ են եւ կը միտին զբօսաշրջիկներ ներգրաւելու: Պատկերասրահը մատչելի պիտի ըլլայ միայն Շիֆոլ օդակայանէն անցնող ճամբորդներուն:

Ներկայիս Ռայքմիլքուսմը միլիոնաւոր տոլարի վերանորոգութեան ծրագիր մը կ'իրագործէ եւ իր պատմական հաւաքածոներէն թանկարժէք իրեր կը տրամադրէ աշխարհի տարածքին տարբեր թանգարաններու ու պատկերասրահներու:

Պատրաստեց՝
Լ. ԿԻՒՈՅԵԱՆ-ՄՐԱՊԵԱՆ

www.lemagan.com

ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍ

ՂԱՍԱՍԿՈՍ ՂԱՍԱՍԿՈՍ
ԼՈՒՍՆԹԱԳ ՄԵԼԻՔԵԱՆԻ մահուան քառասուն օրը...

ԵՆԼԱՆՏ ԱՃԵՄԵԱՆԻ մահուան Ա. տարելիցին առիթով...

ԱՆԱՅԻՍ ԳԱՍԱՊԵԱՆԻ մահուան քառասուն օրը...

ԱՅԼՃԱՐ ԱՅԼՃԱՐ
ԳԵՆՐԳ ՃՈՐՃ ԹԱՃՃԵԱՆԻ մահուան Ա. տարելիցին...

ՀԱԼԷՊ ՀԱԼԷՊ
Հովանավորության գերծ. ՍՈՒՐԵՆ ԱՐՔ. ԳԱԹԱՐՈՅԵԱՆԻ

ՀՈԳԵՀԱՆԳՍԵՄՆ ՊԱՇՏՕՆԻ
Հ. Գարակեօզյան հաստատության հիմնադիր բարերարներու՝ ՄԻՀՐԱՆ, ԶԱՊԵԼ, ԼԵՅԼԱ

ԽԱՉԲԱՌ ԹԻԻ 5321 Պատրաստեց՝ Տ.Ս. ԱՂԱԶԱՐԵԱՆ

Table with 10 columns and 10 rows for the crossword puzzle.

- ՇՈՒՐԱԿԱՆ 1. Դառնակից, հալածակից: 2. Անպարտ - երբ, տակալին: 3. Բնակուած վայրեր - Մանկեռ:

ԹԻԻ 5320 ԽԱՉԲԱՌԻՆ ԼՈՒԹՈՒՍԸ

ԱՅԼՃԱՐ ԱՅԼՃԱՐ
ՍՕՍԻ ՈՒՐՅԱԼԵԱՆԻ մահուան Բ. տարելիցին...

ԱՐՈՒՍԵԱԿ ՊՈԶԻԿԵԱՆԻ (ծնեալ՝ ՊԱՐՍՈՒՄԵԱՆ) մահուան Ա. տարելիցին...

Table with 2 columns: 'ՍԱԿԱՐԱՆ' and 'ՍՈՒԿԻ'. Lists names and amounts.

ՆՆՆՆՆՆՆ ՆՆՆՆՆՆՆ

Վերագտած էք ձեր կենսասիրտը և անհատական ձեր անձը...

Վերագտած էք ձեր կենսասիրտը և անհատական ձեր անձը...

ՕՐԱՏԵՏՐ

ՓԱՌԱՏՕՆ / ՅՈՒՅԱՀԱՆԴԵՍ / ԶՐՕՍԱՇԵՐՋՈՒԹԻՒՆ

«ԽՕՍՈՂ ՔԱՆԴԱԿՆԵՐ» ՈՒ ՅՈՒՅԱՀԱՆԴԵՍ



Համրայի «Ձիթո Հաուզ» ցուցարարի ներկայիս կը հիրարկուի...

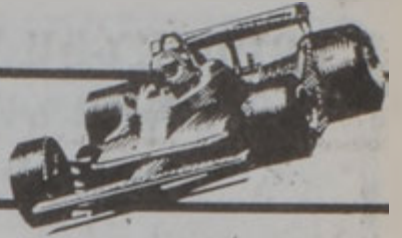
Օփերայի երեկոյ. Ելոյք կ'ունենան Քաբանա Փրիմա...

Table with 2 columns: 'ՀԵՌԱՏԵՍԻԼ' and 'ԵՆ. ՊԻ. ԵՆ.'. Lists TV and radio programs.

ՆՆՆՆՆՆՆ ՆՆՆՆՆՆՆ
Վերագտած էք ձեր կենսասիրտը և անհատական ձեր անձը...

ԱԶԳԱԿ 50 ՏՆՄՐԻ ԱՄՆԱԶ
ՀԱՄԱՅՆԱԿԱՐՆԵՐԸ ՏԱԿԱԻՆ ԶՊԱՏԱՍԽԱՆԵՑԻՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԺՈՂՈՎՆԱՄԱԿԻՆ

Մ Ա Ր Զ Ա Կ Ա Ն - Ա Շ Խ Ա Ր Տ



ԼԻԲԱՆԱՆԵԱՆ ՊԱՍՔԵԹՊՈԼ

Հ. Մ. Ը. Մ. - ՌԻԱՏԻ ՖԵՅԹՐՈՒՆ՝ 69-70

Լիբանանի պասքեթպոլի տղոց Բ. դասակարգի ախոյեանութեան 4րդ հանգրուանի մրցումներուն, երէկ երեկոյեան Հ. Մ. Ը. Մ. ի ներկայացուցչական խումբը կրեց եղանակի իր չորրորդ յաջողական պարտութիւնը, այս անգամ Ռիատի Ֆէյթրուինէն, մէկ կէտի տարբերութեամբ՝ 70-69: Ա. կիսախաղին թէեւ Հ. Մ. Ը. Մ. 43-35 արդիւնքով ետ մնացած էր, սակայն երրորդ քորթրին անկա երկու կէտի առաւելութեան մը հասաւ (54-52):

Հ. Մ. Ը. Մ. ի յաջող մրցակիցն է Լիբանանի Բանակի հաւաքականը: Մրցումը տեղի կ'ունենայ վաղը՝ Թատտոսի դաշտին վրայ:

ԱՅՍՕՐ՝ ՍԱՃԵՍ - ՇԱՆԿԻԼ

Լիբանանի պասքեթպոլի տղոց Ա. դասակարգի ախոյեանութեան 8րդ հանգրուանի մրցումներուն, այսօր տեղի կ'ունենայ կարեւոր ճակատում մը, երբ ընդհանուր դասակարգման պարագլուխի դիրքը գրաւող Սաճէս կը մրցի Շանկիլի դէմ: Մրցումը տեղի կ'ունենայ Ֆուատ Շեհապի դաշտին վրայ ժամը 21:30ին:

Սաճէս, որ իր ունեցած կուլիվրէյնին շնորհիւ կը գերազանցէ Շանկիլը (2րդ) եւ Ռիատին (3րդ) անոնց նման կրած է մէկ պարտութիւն:

Ստորեւ՝ 8րդ հանգրուանի մրցումներուն յայտարարելը:

ԱՅՍՕՐ	ԺԱՄ	ԴԱՇՏ
Սաճէս - Շանկիլ	21:30ից	Ֆ. Շեհապ
ՇԱ.ԲԱ.Թ		
Սանքրալ - Պլու Սթարզ	16:00ից	Սանքրալ
Անիպալ - Ռիատի	17:00ից	Ջահլէ
ԿԻՐԱԿԻ		
Անդրանիկ - Ղազիր	16:00ից	Անդրանիկ
Քահրապա - Սատարա	18:00ից	Քահրապա

●8րդ ՀԱՆԳՐՈՒԱՆԻ մրցումներուն նախօրեակին այժմ դասակարգումը կը ներկայացնէ հետեւեայ պատկերը:

	ԿԵՏ	ՆՇ	ՄՏ.
1.- Սաճէս	19	670	529
2.- Շանկիլ	19	556	467
3.- Ռիատի	19	628	528
4.- Անիպալ	15	570	545
5.- Պլու Սթարզ	15	606	561
6.- Սանքրալ	13	520	609
7.- Անդրանիկ	13	567	596
8.- Սատարա	9	542	616
9.- Ղազիր	9	468	584
10.- Քահրապա	9	523	615

«ՅԵՂԱՇՐՋՈՒՄ»՝ ԵԳԻՊՏԱԿԱՆ...

Շարունակուած 7րդ էջէն

րի, պիտի պարփակեն Եգիպտական թանգարանէն բազմաթիւ հնութիւններ, ինչպէս՝ Թուրան-խանի գանձերը:

Եգիպտական թանգարանը կառուցուած է 5000 իրերու ցուցադրութեան համար: Սակայն հոն ամփոփուած են 160 հազար իրեր, որոնց հազիւ մէկ երրորդը կը ցուցադրուի: Փարաունական, դպտիական, լուսա-հռոմէական եւ իսլամական բազմաթիւ հնութիւններ պահուած կը մնան նկուղներու մէջ:

Հաւուսի համաձայն, երկու նոր թանգարաններուն կառուցումը պիտի չնսեմացնէ Գահիրէի կեդրոնական շրջանին մէջ բոլորին ծանօթ թանգարանին կարեւորութիւնը: «Եգիպտական թանգարանը կարեւոր մէկ մասն է մեր պատմութեան ու ժառանգութեան», - կ'ըսէ ան: Այն վայրկեանին, երբ Գահիրէի թանգարանը կը սնունձ, պատմութիւն կը շնչեն:

Ուրախ լուր... սակերը նուազեցան

43" PROJECTION TV \$2269 +VAT
այժմ 50" միայն 2999\$ +VAT

Պրոյեկտիոնային հեռուի տեսիլատեսիլի համալիրը
ՀԵՆՐԻՍ 01-241000
3րդ մասը, Սանքրալի դաշտին, Կառուցման արտոնագրով

ԱՂԱՍԱՐԳԻՍԵԱՆ ՀԱՍՏ

TOSHIBA

ԼԻԲԱՆԱՆԻ ՖՈՒԹՊՈԼԻ ՖԵՏԵՐԱՍՄԻՈՆԻ ԺՈՂՈՎ

ԿԻՐԱԿԻ ՕՐ՝ Շ.Մ.Ը.Մ. - ՈԱՍԻՆԿ

Լիբանանի ֆուտպոլի ֆետերասիոնը, շաբաթական իր գումարած ժողովին, վաւերացնելէ ետք անցեայ շաբաթավերջին արձանագրուած մրցումներուն արդիւնքները, յայտնեց, թէ Ա. դասակարգի մրցումները մինչեւ յառաջիկայ 4 Յունուար 2003 դադար կ'առնեն, նկատի ունենալով, որ Լիբանանի ֆուտպոլի պագային խումբը կը մասնակցի Քուէյթի մէջ տեղի ունեցող Արաբական ախոյեանութեան 8րդ մրցաշարին:

Անցեայ շաբաթավերջին տեղի ունեցած կարգ մը սխալներուն իբրեւ հետեւանք, ֆետերասիոնը երէկ իրաւարարներ՝ Չապարիա Ապու, Իպրահիմ Լարիս եւ Սամէր Մարի երկուքական ամփոփ կախակայեց, իսկ այլ իրաւարար մը՝ Մոհամետ Մանուր անոնց արտաքին կախակայեց, մինչեւ անոր հարցին ամբողջական քննարկումը:

Շապապ Սահէյի խմբակէտ Եասէր Մանուր, երկու ամփ-

ոսկ կախակայեցաւ, նկատի ունենալով, որ ան իր խումբին խմբակայեան էր: Սահէյի պատասխանատուներէն Չապարիա Ռաւիան երկու ամփոփ կախակայեցաւ իրաւարարին վրայ յարձակած ըլլալուն յամար:

Իսկ մէկական մրցումով կախակայեցան (իրենց երրորդ դէղին քարտը ստացած ըլլալուն համար) Ապտէլ Ուահայ Ապու Հէյ (Ախա Ալէյ), Պուրոս Բարամ (Սալամ), Պիլալ Հաժո (Թատամոն Սուր), Լուիս Ֆերնանտէս (Շապապ Սահէյ), Հայտար Ապտէլ Ռապպա

Հասան (Անսար) եւ Մարսիլիօ Սիլվա (Օլիմպիք):

Ֆետերասիոնը յայտնեց նաեւ, թէ Հ.Մ.Մ. - Իպահ Պըրժ Շիմալի մրցումը, որ սկսուած էր տեղի պիտի ունենար 30 Նոյեմբերին, այժմ այդ մրցումին համար որոշուած է նոր թուական մը՝ Երեքշաբթի, 21 Յունուար 2003, նկատի ունենալով, որ հարաւոր ամիսը արդարացի գտնուեցաւ իր բողոքին մէջ, որովհետեւ ֆետերասիոնին նամակը (մրցումի փոփոխութեան գծով) անոր ուշացումով հասած էր:

Ստորեւ՝ Բ. դասակարգի ախոյեանութեան 7րդ հանգրուանի մրցումներուն յայտագիրը (բոլոր մրցումներն ալ տեղի պիտի ունենան ժամը 2:15ին):

ԱՅՍՕՐ	ԴԱՇՏ
Ռիատա Ուայ Ատապ - Թատամոն Նապարիէ	Թրիփոլի
ՇԱՐԱԹ	
Շապապ Թրիփոլի - Նահտա Պար Էլիաս Թրիփոլի	Պ. Համուտ
Հ.Մ.Մ. - Անիլ Սայտա	
ԿԻՐԱԿԻ	
Հ.Մ.Մ. - Ռատիկ	Պ. Համուտ
Մամայ Այնճար - Իժրիմանի	Խիարա
Իպահ Պըրժ Շիմալի - Շապապ Խիամ Իպահի դաշտ	

ԵՒՐՕ-2008Ի ՖՈՒԹՊՈԼԻ ՄՐՅԱՇԱՐՔԸ՝ ԱՒՍՏՐԻՈՅ ԵՒ ԶՈՒԻՑԵՐԻՈՅ ՄԷՉ



Լեւոն Երանցեան կ'ունում մամուլի թղթածրարները

տրամադրած էին: Եւրո-2008ի բացման մրցումը տեղի պիտի ունենայ Պեռնի նորակա-

փակման մրցումը տեղի պիտի ունենայ Վիեննայի «Էռնսթ Հափէլ» դաշտին մէջ, որ կրնայ հիւրընկալել 50 հազար համակիր:

Իւրաքանչիւր երկիր այս մրցաշարին համար պիտի տրամադրէ չորս դաշտ, որ կրնայ հիւրընկալել նուազագոյնը 30 հազար համակիր:

Վերջին դաշտը, որ պիտի կառուցուի իննսպ-րուբի մէջ պիտի աւարտի 2006ին:

Եռանասրնի կատարած յայտարարութեանէն ետք

վերաբերողները վստահաբար, որ եղան Զուիցերիոյ ֆուտպոլի ֆետերասիոնին նախագահ Ռաֆ Զլոբգովը եւ Աւստրիոյ ֆուտպոլի ֆետերասիոնին նախագահ Զերտրիչ Սթիբլըրը: Աւստրիա, որ ունի 8 միլիոն բնակչութիւն, ՖԻՖԱին անդամակցած է 1904ին, իսկ Եւր. Բ. Բ.Ֆ. Ա.ին՝ 1954ին: Անիկ հիմնուած է 18 Մարտ, 1904ին: Զուիցերիա ունի 7 միլիոն բնակչութիւն: Հազար բնակչութիւն:

ԱՅՀԻԼ AFHIL

ԲԺՇԿԱԿԱՆ ՏԵՍՅԻՆ
ՄԱՐԲԵՐՈՒ ՄՊԱՍԱՐԿՈՒԹԻՒՆ

AT HOME

- Wheelchair
- Walker
- Electric Bed
- Manual Bed
- Water Mattress
- Cans
- Sticks
- Serum Tripod
- Walking Frame

RENT AND SALE

• Over Bed Table
• All Kinds Of Oxygen
We Also Provide
• Laboratory services
• Physiotherapist
• Nurses Aids
• P.T.S. (AMBULANCE)

HOME MEDICAL EQUIPMENT SERVICES

ՅՈՒՑԱՍՏՐՈՒ «ԱՐԻՆ» ՍԵՆՁԸՐ
ԳՐԱՍԵՆՏԱԿ՝ ԱՅՀԻԼ, ԱՅԵՏԻ ՃԵՆԸ, Բ. ՅԱՐԿ
ԵՏՈ. (01) 242556/7

NO MATTER WHAT YOU NEED...
... OR WHERE YOU NEED.

ԲՐԻՏԱՆԻԱ ԿԸ ԿՐԿՆԵ ԻՐ ՍՊԱՌՆԱԼԻՔՆԵՐԸ ԻՐԱՔԻ ԳԵՄ

Բրիտանիա պիտի նախընտրէ, որ ՄԱԿի Ապահովութեան խորհուրդը երկրորդ բանաձևը որդեգրէ պարտադրելու համար Իրաքի, որ ապագինուի սակայն պիտի չպնդէ, որ այդպիսի բանաձևը որդեգրուի, յայտնեց բրիտանացի բարձրաստիճան պաշտօնատար մը երէկ Եգիպտոսի մէջ:

Նախագահ Հիւսնի Մուպարաքի հետ ունեցած տեսակցութեան ավարտին կատարած մամուլի ասուլիսին ընթացքին, Մալք Օպարայը ըստ, որ Լոնտոն երկրորդ բանաձևը կրնայ նախընտրել, սակայն անպայման անհրաժեշտութիւն չի նկատեր զայն: Օպարայը ակնյայտ, որ ամէն ինչ կախեալ է ներկայացուած թղթածրարին ուսումնասիրութեան լոյսին տակ հրապարակելիք եզրակացութեան: Օպարայը ըստ նաեւ, որ Բրիտանիա կ'ուզէ ամէն միջոցի դիմել խուսափելու համար պատերազմէ մը: Սակայն եթէ Իրաքի նախագահը արգելակէ քննիչներուն աշխատանքը, միջազգային ընտանիքը յարմար որոշում մը պիտի յայտարարէ:

Բրիտանիոյ վարչապետ Թոնի Դեյլը, սակայն հարցազրոյցի մը ընթացքին ըստ, որ անհրաժեշտ չէ Իրաքի վերաբերեալ երկրորդ բանաձևը մը ՄԱԿի մէջ:

● ՍՈՒՐԻՅԱ Նախագահ Պաշտաբ Ասատ երէկ շեշտեց, որ ՄԱԿի կը վերապահուի Իրաքի հանդէպ որեւէ միջոցառում որդեգրելու որոշումը:

(ԱՅՓ)

ԱՌԵՏՈՒՐԻ ՄԱՐԶԻՆ ՄԵՋ ԳՈՐԾԱԿՅՈՒԹԵԱՆ ՀԵՌԱՆԿԱՐԵՐԸ ՔՆՆԱՐԿԵԼՈՒ ՀԱՄԱՐ

Ե. ՄԻՈՒԹԻՒՆ - ԻՐԱՆ ԲԱՆԱԿՑՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

ՊՐԻՒՔՍԻՆ, 12 (ԱՅՓ).- Եւրոպական Միութիւնը Հինգշաբթի օր առեւտուրի գործակցութեան համար բանակցութիւններու ձեռնարկեց Իրանի հետ: Եւրոպական Միութիւնը առեւտուրի կապերուն զուգահեռ Իրանի բանակցութիւններուն հետ պիտի արձարծէ քաղաքական ու մարդկային իրաւանց մարզերուն առնչուող հարցեր:

Երկու պատուիրակութիւններուն առաջին հանդիպումը տեղի ունեցաւ Պրիւքսի մէջ: Առաջին նիստին, անոնք արձարծեցին ընդհանուր հարցեր, որոնց կարգին են Միջին Արեւելքի տագնապը, մարդկային իրաւունքներն ու կորիզային ապագինումը: Երկրորդ նիստին, երկու պատուիրակութիւնները քննարկեցին առեւտուրի մարզին մէջ Իրանի եւ Ե. Միութեան միջեւ գործակցութեան կարելիութիւնները:

ՉԵՉԵՆԻՈՅ ՄԷՋ

ԱՀԱՐԵԿԻՉՆԵՐՈՒ ՀԵՏԱՊՆԴՈՒՄԸ ՊԻՏԻ ՇԱՐՈՒՆԱԿՈՒԻ

ԿԸ ՀԱՍՏԻ ՓՈՒԹԻՆ

Ռուսիոյ նախագահ Վլատիմիր Փութին երէկ յայտարարած է, թէ պիտի շարունակէ Չեչենիոյ մէջ «ախաբեկիչներ» հետապնդելու գործողութիւնը, մինչ ցուցարարներ, կեդրոնական Մոսկուայի մէջ քայլարշաւի մը ընթացքին, կը պահանջէին վերջ տալ աւելի քան 3 տարուան տագնապին:

Փութին կնքած է հրամանագիր մը, ըստ որուն, նոր սահմանադրութեան մը գծով հանրաքուէ մը կայացուի Չեչենիոյ մէջ՝ ընտրութիւններու ճամբան հարթելու համար: Ռուս դեկավարները կը յուսան, որ ընտրութիւնները իրենց իշխանութիւնը օրինական պիտի դարձնեն:

Վերահաստատելով իր մերժողական կեցւածքը՝ չեչէն անջատողականներու հետ խաղաղարար բանակցութիւններու գծով, Փութին ըսած է, որ Չեչենիոյ մէջ «ախաբեկիչական» գործողութիւնները պիտի չվտանգուին քաղաքական որեւէ քայլերու կողմէ:

(ԱՅՓ)

ԿԻՊՐՈՍԻ ՏԱԳՆԱՊ

ԹՈՒՐԵ ԿԻՊՐԱՑԻՆԵՐԸ ՎԵՐԱՄԻԱՑՄԱՆ ՀԱՄԱԶԱՅՆՈՒԹԻՒՆԸ ՊԻՏԻ ՉՍՏՈՐԱԳՐԵՆ

Թուրք կիպրացի պատուիրակ թահսին էրթուրու լուրջու երէկ հերքած է, թէ Բոփենհակընի Ե. Միութեան վեհաժողովին կիպրոսի համար մշակուած ՄԱԿի վերամիացման համաձայնութիւնը պիտի ստորագրուի:

Ան դէպի Բոփենհակըն ճամբուն վրայ յայտնած է, թէ Դանիոյ մայրաքաղաքը կը մեկնի ընդգծելու բարի կամեցողութիւնը եւ զօրակցութիւնը, գոր թրքական կողմը կը ցուցաբերէ բանակցութեանց դրժնթացին հանդէպ:

Ան դիտել տուած է. «Մեր կարծիքով, ստորագրուելիք պատրաստ փաստաթուղթ մը գոյութիւն չունի», ակնյայտով «մեր դիմաց գտնուող փաստաթուղթին շուրջ բանակցութիւններ տեղի չունեցան յոյն եւ թուրք կիպրական կողմերուն միջեւ»:

Երթուրու լուրջու նաեւ քննադատած է կիպրոսը անդամ ընդունելու հրաւերը՝ ըսելով, որ անիկա «կատարուած իրողութիւն մըն է»:

Կիպրոսի նախագահ Կլաֆոս Բերիտէս պատուիրակութեան մը ընկերակցութեամբ կը մասնակցի Բոփենհակընի վեհաժողովին:

Կիպրոսի մէջ ՄԱԿի պատուիրակ Ալվարո տէ Սոթօ երէկ յայտնած է, թէ զգուշաւոր կերպով յուսալից է, թէ Ե. Միութեան վեհաժողովին զուգահեռ մետասաներորդ վարկեանի համաձայնութիւն մը պիտի գոյանայ թուրք եւ յոյն կիպրացիներուն միջեւ: Ան կը խօսէր Բոփենհակընի մէջ տեսակցելէ ետք Բերիտէսի հետ:

Միւս կողմէ, կիպրոսի մէջ Մ. Նահանգներու յատուկ պատուիրակ թուրք Ուէսթըր երէկ յայտնած է, որ մեծ հաւանականութիւն գոյութիւն ունի, թէ կիպրոսի հարցին շուրջ համաձայնութիւն մը պիտի գոյանայ:

(ԱՅՓ)

3. 3. ԴԱՇՆԱԿՑՈՒԹԻՒՆԸ՝ ԱԶԳԱՅԻՆ...

Շարունակուած 2րդ էջէն

քաջալուններու հարապատ պատկերով: Վեմ եւ պնդագոյն համերաշխութեան պատուանդանով, Դաշնակցութիւնը պարտադրեց միաւորները ոչ միայն ընդհանրական շահերու գիտակցութեան նետարդային կապերով պօղեց տարատեսակ տարածութիւններու մէջ, այլեւ նախնիներու սնուցիչ պորտակապը եղաւ նորահաս սերունդներուն համար՝ ամենամարտկոչի եւ այլապէս ժամանակներու անգամ: Դաշնակցութեան հոգեպարար շունչով հայու եսին մէջ սահմանափակուած եւ կքած ինքնապահպանման բնակչոյ գաղափարական յեղափոխիչ փնտրութեան շրջանում պայտի գոյապայքարի յղացքով, եւ ապա վերապրելիութեան գաղափար ամրագրուեցաւ ազգայնապաշտ «յարատեւ կոնի»ով:

Հայ ժողովուրդը Դաշնակցութեան մէջ իր անկախաբար աշխարհագրական հասկացողութեան քարձ:

ԱՆԳԱՐԱ ԲԱՂԱԲԱԿԱՆ...

Շարունակուած Ա. էջէն

Թեան մասին:

Յունաստանի վարչապետ Բոսթաս Սիմիթիսի հետ Բոփենհակընի մէջ տեսակցութեան մը ետք, կիւլ ըսած է, որ Թուրքիա արդէն իսկ երկար ճամբայ կտրած է՝ Միութեան համար բարեկարգութեան ճամբով: Ե. Միութեան անդամակցութեան չափանիշներուն հասնելու համար:

«Մեր իրաւունքն է շատ յստակ թուական մը ունենալ բանակցութեանց սկսման համար: Կը պահանջեց Ե. Միութեան ղեկավարներէն, որ որոշում մը կայացնեն», ըսած է ան՝ ակնյայտով, թէ այդ թուականը կ'ակնկալէ 2003 ընթացքին:

Երէկ հաւանական կը նկատուէր, որ Ե. Միութեան թուրքիոյ անդամակցութեան վերաբերեալ միջին եզրի լուծում մը գտնուի: Իսկ Թուրքիոյ իշխող Արդարութեան եւ Բարգաւաճման կուսակցութեան ղեկավար Թայիփ Էրտողան այսօր տեսակցութիւն մը պիտի ունենայ Ֆրանսայի եւ Գերմանիոյ ղեկավարներուն հետ:

Դիւանադէտ մը ըսած է, թէ այսօր կէսօրին կայանալիք ժողովին թուրք ղեկավարները պիտի պահանջեն 1 Մայիս 2004-ին առաջ թուական մը՝ բանակցութեան սկսման համար: Այդ թուականին 10 թեկնածու երկիրներ անդամ պիտի դառնան Միութեան:

Եթէ Անգարա նման յանձնառութիւն մը ձեռք ձգէ Ե. Միութեան, անիկա իր զօրակցութիւնը պիտի տայ կիպրոսի ՄԱԿի խաղաղարար ծրագրին:

Ֆրանսայի նախագահ ժաք Շիրաք եւ Գերմանիոյ վարչապետ Կերհարտ Շրէտթը առաջարկած են դիմել Եւրոպական Յանձնաժողովին, որ Դեկտեմբեր 2004-ին տեղեկագիր մը պատրաստէ թուրքիոյ տնտեսական եւ ժողովրդավարական բարեկարգումներուն մասին: Եթէ տեղեկագիրը զրական ըլլայ, Անգարա կրնայ ըստ ֆրանսեզերմանական առաջարկին՝ Յուլիս 2005-ին բանակցութեանց սկսիլ:

Այդ առաջարկը Ե. Միութեան ներս լայնածիր զօրակցութիւն ապահոված է, սակայն քանի մը երկիրներ, յատկապէս Բրիտանիա, Իտալիա եւ Յունաստան աւելի արագ օրակարգ կը պահանջեն նշեալ գործընթացին համար:

Իտալիոյ վարչապետ Սիլվիո Պրուտտիի երէկ զօրակցութիւն արտայայտած է 2004-ին բանակցութեանց սկսելու Թուրքիոյ պահանջին: Ապուլիա կիւլի հետ իր տեսակցութեան մէջ, ան թղթակիցներու ըսած է, որ Թուրքիոյ դատը պիտի պաշտպանէ «այնպէս, թէ անիկա իմ անձնական դատս է»:

(ՌՈՅԹԸՐԸ)

ՊԱՅՐԱԳՏԱՐԵԱՆ ՀԱՍ. - MAISON GABY

Տնային Ելեկտրական Առարկաներ - Home Appliances
Նոր Տարուան Բացառիկ Գիներ - Christmas Offers

Պուրճ Համուտ, մայր պողոտայ, դեղարան Արաքսի դիմաց, Հեռ.՝ 01/261630

ՄԱՍՆԱԶԳԱՅԻՆԻ ԼԻԲԱՆՄԱՆԻ ԵՐԶԱՆԱՅԻՆ ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆ

ՄԱՍՆԱԶԳԱՅԻՆ

Վերականգնողական Գրգռիչ Պարահանդէս

Կիրակի, 5 Յունուար 2003
Երեկոյեան ժամը 9:30ԷՄ սկսեալ
PHOENICIA դանդոկին մէջ

Երգահանդէս

Երկուշաբթի, 6 Յունուար 2003,
Երեկոյեան ժամը 7:30ԷՄ սկսեալ,
UNESCO-ի սրահին մէջ

Տոմսերը կարելի է ստանալ հետեւեալ կեդրոններէն - Obelix գրախանութ, Անթիլիա Աղբալեան մարզաշաղկաբային կեդրոն, Մրգիէր - Համազգայինի գրախանութ, Շաղկոյեան կեդրոն, Պուրճ Համուտ - Տիւրքիէր Գեկա, Պուրճ Համուտ - Սիւլիո Վաչէ, Երկաթէ կամուրջի մօտ, Հաճըն - Համազգայինի «Կոմիտաս» գրախանութ, Չոքաթ Էլ Պլաթ - Համազգայինի Լեւոն Շանթ կեդրոն, Պուրճ Համուտ

PHOTO NERSES

ԱՐԱԳ ՍՊԱՍԱՐԿՈՒԹԻՒՆ - ՈՐԱԿԱՌՈՐ ԼՈՒՍԱԿԱՐԵՐ

Չոր ութան առիթներու լուսանկարմանը տպեցէ ճոր հասած ԱՐՈՂԻՎԱԿԱ ՕԻԳԻՏԱԼ մեքենայի միջոցով, որակաւոր եւ զանազան չափերով:

Ստանձնում՝ 20 վայրկեանում:

Լուսանկարմանը կարճամազերն ԸԾԻ եւ կամ FLOPPY տպեցիներու վրայ:

Cameraներու ճոխ հաւաքմանը, ապամօծելու եւ ցկարի շրջանակներու ըմտի տեսակաւ:

Կը ստանձնենք ուրախ առիթներու photo նկարահանումը, արդիական մեքենաներով եւ յարմարագոյն գիներով:

Պուրճ Համուտ, Զաղաքապետարանի փողոց,
«Սանթրը Արին» դիմաց, Հեռ.՝ 01-261858 եւ 01-255992

ԱՆՍԻԱԿ ԳՐԵՆՔ

● Ուղղագրութիւն Մրցանքը տեղի կ'ունենայ կիրակի, 15 Դեկտեմբերին, «Յակոբ Տէր Մեյրի»-ն է ան թատերասրահին մէջ, հետեւեալ ժամանակացոյցով.

- ժամը 9:00ԷՄ 10:00, 4րդ դասարան
- ժամը 10:00ԷՄ 11:00, 5րդ դասարան
- ժամը 11:00ԷՄ 12:00, 6րդ դասարան

● Մրցանքին մասնակցողները պետք է թատերասրահ գտնուին ժամը 8:45Ին (4րդ դասարան), 9:45Ին (5րդ դասարան) եւ 10:45Ին (6րդ դասարան):

● Մասնակցողները պետք է իրենց հետ ոչինչ ունենան: Գրեական պիտոյքները իրենց պիտի տրամադրուին սրահին մուտքին:

● Մրցանքին օրը, թատերասրահի մուտքին պիտի ցուցադրուին «Պատիկ - Մատիկ»-ի հասած բոլոր գծագրութիւնները:

● «Անսիակ գրենք»-ի արդիւնքները պիտի յայտարարուին «Պատիկ - Մատիկ»-ի Ուրբաթ, 20 Դեկտեմբերի թիւով:

Յաւելեալ տեղեկութիւններու համար հեռաձայնել «Աղղակ»-ի 01-260115 թիւին: